



# SOLLER

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

## FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

# COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

### BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial  
Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

### ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus  
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

#### Succursales à:

#### NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.  
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

#### TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

## RAISINS DE TABLE

du THOR (Vaucluse) par wagons complets

# CARDELL, COLOM & CASTAÑER

S. A. R. L. 100.000 Frs.

Successeurs des Anciennes Maisons

D. VINENT & M. CARDELL

## LE THOR (Vaucluse)

Filiale de la Maison

**CARDELL & COLOM**  
d'ALCIRA et VILLARREAL  
(Espagne)

Télégr.: Carlomer

Téléphone N.º 1

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHER MARSEILLE

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**

**MICHEL ARBONA FILS**

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**IMPORTATION EXPORTATION**

**SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester**

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 08-82

TALLERES DE CARPINTERÍA Y EBANISTERÍA  
ALMACÉN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :-: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :-: Persianas catalanas :-: Restauraciones de todas clases :-: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SOLLER (MALLORCA)

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121.  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## LA VENTA AMBULANTE

Nos ocupamos, no ha mucho, de la especial situación que la subsistencia del mercado dominical en esta ciudad creaba a los comerciantes locales, no permitiéndoles gozar del día semanal de asueto a qué tienen perfecto derecho y aun causándoles otros perjuicios de orden material con la crecida afluencia de vendedores ambulantes que ordinariamente suelen concurrir a dicho mercado. Hoy hemos de ocuparnos de nuevo de la situación delicada que crea al comercio local el incremento que ha tomado la venta ambulante, hasta el punto de que en Palma, en donde al parecer se tropieza con los mismos inconvenientes, comisiones de todos los gremios afectados se han visto obligadas a dirigirse a las autoridades y la prensa, ha tenido que hacerse eco de ello, para que sea puesto coto a los abusos de la venta callejera.

La venta ambulante, que en proporciones limitadas debe ser tolerada por el comercio de una población, en la forma abusiva en que viene desarrollándose obliga a que sea combatida como un factor de desorden y como un medio ilícito de competencia, pues que da al vendedor intruso unas ventajas sobre el vendedor permanente que le ponen en una situación de superioridad que su competidor no siempre puede alcanzar. Por de pronto, empieza por satisfacer al fisco una contribución menor, ya que la patente de ambulante creada para dar un medio de vida a pequeños comerciantes es más reducida que la que pagarían esos mismos comerciantes para vender los mismos artículos si residieran de continuo en una localidad determinada. Esto cuando pagan contribución, que no siempre suele ser así, pues su calidad de ambulantes hace más difícil la debida fiscalización y por lo tanto les es más fácil burlar el fisco que no un comerciante con establecimiento fijo.

Esta patente de ambulante que, como hemos dicho, es para comerciantes de poca monta, en muchos casos es utilizada por grandes comerciantes que con ella se dedican al comercio en gran escala, por sí y por medio de familiares o dependientes, creando en los puestos que visitan una competencia ruinosa para el comercio de la localidad. Nosotros hemos visto a veces todo un alud de mercaderes que con una sola patente han invadido nuestro valle y en una tarde no han dejado rincón sin visitar, ofreciendo mercancía que no siempre había satisfecho los derechos arancelarios correspondientes ni quienes la vendían se sujetaban a las leyes sociales en vigor.

Otra ventaja que tienen los ambulantes sobre los comerciantes fijos, es la que les permite vender todos los días de la semana mientras estos últimos se han de limitar a hacerlo sólo los días laborables. Y no sólo esto, sino que aún pueden escoger en cada localidad el día más adecuado para la venta; de modo que, pagando una contribución menor, tienen un mayor radio de acción y unas condiciones más favorables para dedicarse a la venta que no tienen los establecimientos fijos de las localidades. Un ejemplo: mientras un comerciante de Palma —y quien dice de Palma dice de cualquier otra localidad donde haya dependencia mercantil, jurados mixtos, etc.—sólo puede vender seis días a la semana, un ambulante puede vender siete días, cambiando en cada uno de ellos de localidad, y escogiendo en cada localidad el día de la semana más favorable —miércoles en Sineu, jueves en Inca, sábados en Palma y domingos en Sóller—. Esta desigualdad de condiciones permite al ambulante luchar en unas circunstancias que los comerciantes locales no pueden alcanzar, y de ahí nace lo absurdo de una competencia en que los foráneos llevan mayores ventajas y hace que el público a veces les favorezca por encima de a los de la localidad.

Nos parecen muy atendibles las razones que aducen los diversos gremios del ramo mercantil palmesano que se han acercado a las autoridades en demanda de que la venta ambulante sea sometida al cumplimiento de las disposiciones vigentes, y esperamos que en Sóller, donde existen iguales y poderosas razones para que sea amparado el comercio local, afectado por honda crisis, sea igualmente aplicada la ley a todos aquellos que vienen aquí a negociar, compitiendo ilegalmente con los comerciantes locales fieles cumplidores de ella. Pedimos, en nombre de esos comerciantes, que sea exigida la patente a todo vendedor que pretenda ejercer su profesión en esta localidad, y que por parte de las autoridades municipales se ejerza una severa inspección sobre el particular y sobre las horas hábiles para la venta, no vuelva a producirse el caso de que en una tarde de domingo, al ser requerido un guardia municipal para que impidiera la venta a un ambulante denunciado por infringir este último extremo, contestase que no tiene instrucciones sobre ello.

Bien está que el mercader capaz y activo, sea de donde fuere, si ejerce su comercio honradamente, paga contribuciones y arbitrios y se ajusta a las normas obligadas en la localidad, obtenga con su trabajo aquel beneficio que legítimamente le corresponde. Pero es necesario que las autoridades velen por aquella «igualdad ante las leyes» y cierren el paso a cuantos pretenden salirse de ella. Si existe un horario al que deben sujetarse en el ejercicio de su negocio los comerciantes locales, aplíquese también a los de fuera que acuden a nuestro mercado dominical; si los establecimientos sollerenses están obligados al pago de contribuciones e impuestos, exíjase también a los vendedores ambulantes la presentación de documentos que acrediten el cumplimiento de dichas obligaciones. Desaparezcan de una vez esas irritantes desigualdades que ponen en desventaja a los unos en beneficio de los otros, perjudicando seriamente los intereses de la localidad.—M. M. C.

COLABORACION

PUNTOS DE VISTA

## LA MORAL DEL CINE

Hasta ahora el éxito cinematográfico ha correspondido a las películas de amor. Pero no del amor virgiliano o del amor al estilo romántico, a base de raptos, desmayos, madrigales o monfios, sino del amor al gusto de ahora, o sea con achuchones, besos y cocaína. Los films de más éxito en los últimos tiempos fueron aquellos que hicieron más cínicamente la apoteosis del beso. Besos de despedida, de gratitud, de celo, de desesperación, de paroxismo lúbrico, de últimos momentos. Toda la gama pintoresca del beso. Desde el beso candoroso de la muchachita recién salida del colegio, hasta el beso lento, sorbido, candente y bárbaro como una agresión hecha con los labios, dado por la hembra impetuosa en el momento cumbre del delirio. A fuerza de ver *desfil* modalidades de besos por la pantalla, las gentes se han acostumbrado a ellos, en tal forma, que el beso ha perdido casi toda su importancia. Para reparar esta baja en la motivación de asuntos para películas, ha habido necesidad de buscarle un sustitutivo al beso. Este nuevo producto sentimental de la cinematografía moderna ha sido el mordisco. Las generaciones modernas están ahora en los primeros momentos de aprendizaje del mordisco. Dentro de poco es posible que los idilios tengan lugar dentro de jaulas.

Si el cine ha de cumplir oficios educativos, como algunos pretenden, bien claramente se apuntan los rumbos de la humanidad en el porvenir. Al principio sólo se rodaron cintas de paisajes bonitos y de escenas infantiles: carreras, sustos, caídas, sorpresas, atropellos. Luego, cuando se agotó el repertorio de la ingenuidad, se hizo del amor el eje de todas las producciones cinematográficas. Ahora comienzan a estar de moda las películas de fieras. Luchas de tigres, de leones, de panteras, de leopardos y de hombres en la espesura de los bosques. El hombre ha hecho su debut en la selva como un perfecto salvaje, como una fiera más. Las gentes van aficionándose al espectáculo de las luchas a dentelladas y zarpazos bajo los árboles. El mordisco de las últimas películas de amor esta teniendo ya una hermosa aplicación práctica en el argumento de las nuevas películas.

Las generaciones van educándose según las enseñanzas del cine, con arreglo a una escala de ferocidad progresiva. Esta ferocidad se irradiará pronto fuera de la pantalla para invadir la vida doméstica, la deportiva, la política. ¿Quién sabe si el pistolero actual habrá tenido su origen, su estímulo y hasta su técnica en las truculencias de algunas películas de amor?

ALBERTO CAMBA.

## GLOSSARI

«VERBENA»

El mot i la cosa es presten a un comentari breu. El mot: Antigament algunes plantes d'aquest nom tenien fama de posseir virtuts màgiques i diferents pobles les empraren copiosament. Més tard se n'emprà per medicina i no fa molt de temps que la indústria dels perfums en consumia una bona quantitat.

¿Qui no coneix, per exemple, les tisanes excel·lents i el típic perfum de la nostra «herba llúissa»? No sabem si era la pròpia «herba llúissa» la que collien els habitants de la planície castellana, les matinades estiuenques de Sant Joan, Sant Pere, Sant Antoni, etc., però segurament es tractava d'una planta de la mateixa família. El cert és que la gent matinejava per aquest motiu i més tard vellava en lloc de matinejar i a certs indrets, per entretenir la revella, s'armaven fires i divertiments.

I per això la gent de Madrid s'avesà a senyalar amb aquest nom: «verbena» les revelles d'aquelles festes estiuenques que es celebren amb profusió de lluminàries, llocs per refrescar, balls, «tio-vivos» i barraques de fira.

La cosa: Ací som més bons de conformar. Per això, en trasplantar-se al nostre clima la «verbena» s'és convertida en un modest sarau amb música, dansa i consum d'articles de menjar i beure (més de beure que de menjar).

No us imagineu—darrera el mot «verbena»—un lloc de disbauxa escandalosa, d'aquelles que revolten l'ànima i fan que dins l'interior de l'home fart de plaer un àngel es redreci, com en aquella «alba espiritual» de Baudelaire,

«sur les débris fumeux de stupides orgies».

La nostra «verbena» s'esdevé en un ambient de continència burgesa on la moralitat rellisca sense que hom hi faci gaire esment, sota l'acord tàcit de l'«avui per tu, demà per mi». I serva bona semblança amb aquella caricatura de Russinyol en «El Ball de la Protectora».

El nom del gran Russinyol em fa recordar una anècdota que li succet a Aranjues i ell mateix contava: Mentres acabava una de les seves teles més famoses als jardins de l'antic «lloc reial», un bon home no perdia de vista la feina del pintor. Aquest fa una pausa per omplir la pipa i diu al badoc:

—Què? veig que us agraden aquestes coses. Hi enteneu?

—No senyor, gens ni mica. Tot aquest temps jo us mirava per arribar a aclarir si posau la pintura d'aquesta post (signant la paleta) al quadro, o del quadro a la post...

A la «verbena» l'observador ingenu també es pot preguntar si tot aquell jovent beu per poder ballar més, o si balla per tenir més set i poder tornar a beure.

M. ARBONA OLIVER.

# NO TENEMOS NADA

Efectivamente. En cuanto a la enseñanza de la Música en Mallorca, oficialmente, nada o casi nada tenemos, en comparación de otras regiones cuyas capitales de provincia o simplemente ciudades españolas de menor importancia, en cuanto a la densidad de población cual la de Palma, cuentan con centros musicales docentes con la necesaria suficiencia.

Aquí carecemos de Conservatorio de Música y Declamación y aún de Escuela Municipal de Música.

En la Inlusa daba lecciones de Música a aquellos asilados el malogrado profesor don Miguel Negre y a su fallecimiento tal clase fué suprimida.

No queda ya más que la clase de Música de la Academia de Bellas Artes. Y esto es todo en una capital que pasa de los cien mil habitantes.

No nos cansaremos de alabar el constante aumento de escuelas de enseñanza primaria, oficiales, que viene notándose. Pero en cuanto a Bellas Artes, mejor dicho, a una de éstas, como es la Música, no llegamos a estar ni en pañales. Por algo se denomina uno de los Ministerios de España de Instrucción Pública y Bellas Artes.

Nos ha sugerido exponer la casi total carencia de enseñanza oficial de Música en esta provincia el siguiente hecho, que contribuyó a reforzar nuestra opinión de que Baleares debería, en este ramo, estar más y mejor atendida.

Muy pocos días ha nos vimos favorecidos por la visita de la Profesora del Conservatorio de Cartagena, nuestra respetable amiga doña Estanislá Marfínez, que había venido formando parte de la excursión organizada por la Universidad popular de aquella ciudad. Naturalmente que la conversación recayó en el obligado tema, dada nuestra común profesión; y la ilustrada señora no pudo menos de mostrar su extrañeza de lo indotada que está nuestra provincia de enseñanza musical oficial. Con gran complacencia nos hizo saber que el conservatorio de Música y Declamación cartagenés es ya similar de los de Madrid, Valencia, Murcia, Cádiz y demás de la península; es decir que la enseñanza que allí se da es ya completa: abarca ahora el Grado Superior de que carecía en 1932 que fué cuando conocimos en Valencia a la antedicha señora Profesora. La ventaja es obvia; los alumnos de ambos sexos del Conservatorio de Cartagena en el año indicado todavía tenían que ir a Murcia o Valencia para examinarse de los cursos 6.º, 7.º y 8.º, que forman el Grado Superior de Piano. Actualmente no necesitan ausentarse de su residencia porque allí lo tienen todo. Celebramos que con motivo de la grata visita recibida hayamos podido rectificar, y lo hacemos con gusto, la afirmación estampada en nuestro artículo anterior de que «Cartagena tiene» su Conservatorio «aunque limitado al Grado Elemental».

La distribución de los Conservatorios oficiales en España no es muy equitativa que digamos; y si no, para muestra va este botón. Palma de Mallorca no

lo tiene y en cambio lo poseen y disfrutan Valencia, Murcia y Cartagena, tres ciudades no muy distantes entre sí.

No queremos cansar al paciente lector repitiendo las justas razones que expusimos en nuestro reciente artículo a favor de la creación de un Conservatorio de Música y Declamación con sede en Palma de Mallorca; solamente apuntaremos otras de que podrían aprovecharse nuestros hermanos isleños de Menorca e Ibiza. Los alumnos de las vecinas islas matriculados libremente no tendrían el viaje tan largo y costoso; y, en último caso, una comisión o tribunal del Conservatorio de Palma podría pasar a las islas hermanas, anualmente, a examinarles en Mahón e Ibiza satisfaciendo, por supuesto, los gastos viajes y de estancia de los Profesores los escolares beneficiados; que esto sería factible en habiendo un número considerable de ellos. ¿No se hacía así con el Bachiller Universitario?

La enseñanza de la Música en Palma tomaría un incremento considerable, pues los gastos se reducen a los textos y matrículas; y sabido es que para cada año suele bastar un solo texto. Además aumentarían las clases particulares por la costumbre de los consuetudinarios repasos.

¡La importancia que daría a Baleares un Conservatorio oficial!

Para el Profesorado, personal apto, de ambos sexos, competentísimo, lo hay, venturosamente, en Palma, en bastantes ciudades y pueblos de la isla, y en las restantes del archipiélago balear. Muestra fehaciente de ello es la práctica en la preparación de examinandos con destino a los Conservatorios del Continente, que tan satisfactorios resultados ha venido y viene dando.

Lo que nos falta es el Conservatorio. ¿Cuándo lo tendremos?...

MATIAS BESSANRILLE.

Agosto, 1934.

Beba siempre  
PRODUCTOS MIRET



Legítimos solamente  
en este envase  
Modelo y marca registrados

Habiendo sido falsificados estos acreditados productos «Miret», se ruega a la clientela exija el envase registrado.

## Resumen de nuestra vida de Colonia

Con la alegría y entusiasmo que es de suponer, recibimos, mis compañeras y yo, la grata sorpresa de ser elegidas para una Colonia. El premio que todo el año deseamos, sentadas en nuestras mesas de la escuela, con los cuadernos delante, algunas veces en blanco, soñando en el verano y en las diversiones propias de esta estación, ha sido este año una inesperada realidad. Se ha llevado a cabo, como el año pasado, la Colonia.

No ignoramos, aunque niños el sacrificio que ello representa para sus dirigentes, y el amable apoyo que nos prestan autoridades y particulares. Todos se desvelan para contribuir al buen éxito de la empresa con valiosas aportaciones, y esto demuestra, una vez más, el desvelo de nuestro pueblo para las otras educativas y de mejora.

Es digno del mayor elogio la actitud de la Dirección de la Compañía de Ferrocarriles de Sóller, que en todos momentos nos da facilidades para toda clase de excursiones. No menos estimable es la cesión hecha por don Buenaventura Mayol y señora del magnífico jardín con hermosos pinos, donde podemos jugar, hacer gimnasia y almorzar tranquilamente después del baño; además un buen almacén donde podemos desvestirnos sin que nadie nos moleste en absoluto.

La hora de reunión es las 7 de la mañana; desayuno y juego. A las 8, bien limpias y aseadas, tomamos el tranvía que nos lleva a la playa. Durante el camino, cantamos, hasta desgañitarnos, cantos escolares. El baño no es muy largo; el baño de sol se prolonga un poco más y después hacemos gimnasia. Almorzamos, cada día de algo distinto y el Sr. Serra nos cuenta un cuento. La sombra de los pinos y el fresco del mar nos hace el momento muy agradable. A las 11 regresamos, arreglamos nuestra ropa de baño, jugamos un rato y cantamos y a las 12 y media pasamos al comedor. Los profesores reparten la comida y presiden la mesa. Aunque muchos lo extrañarán, el orden y el silencio son perfectos. El que lo ponga en duda queda invitado a comer con nosotras y podrá comprobarlo.

Después de comer y descansar un rato hacemos el «Diario», o sea la breve reseña de lo que hicimos el día anterior.

A las 4, poco más o menos, salimos de excursión. El programa de la tarde es más variado que el de la mañana; aunque este último sea fijo, nunca faltan números imprevistos que contribuyen a amenizarlo. Por la tarde vamos a merendar cerca de una fuente donde el señor Serra nos cuenta un cuento.

No puedo comprender de donde sacará tantos cuentos. El regreso suele ser al oscurecer.

El día 17 fuimos al vecino pueblo de Fornalutx, donde nos encontramos con la Colonia Provincial; nos saludamos y les prometemos hacerles una visita.

En efecto, al día siguiente, 18, por la mañana, cumplimos nuestra promesa; después del baño matinal subimos a Santa Catalina. Como es de suponer, fuimos amablemente recibidas por la Sra. Directora, Srtas. Auxiliares y niñas. Pasamos con ellas una mañana muy divertida. Visitamos las distintas dependencias, donde había un orden perfecto. Nos despedimos y agradecemos a todas las atenciones que nos prodigaron.

Por la tarde del mismo día, después de efectuar los trabajos que ya he mencionado, fuimos a la «Font de S'Olla». El cuento de esta tarde fué en extremo divertido. De regreso cantamos alegremente y llegamos a casa rendidas de sueño.

El 20 por la mañana seguimos normalmente el programa; por la tarde llega-

mos hasta la «Font de Ca'n Joy», abundante y rica. Merendamos, pescado en escabeche y bebimos con avidez del agua deliciosa. Regresamos al oscurecer.

El 21 no fué del todo tranquilo. Después de tomar el acostumbrado baño se alborotó el cuento; el cielo se cubrió de gruesos nubarrones que dejaron caer un fuerte aguacero. Nos cobijamos en la terraza del Hotel Marisol, pero pronto el tóldo fué insuficiente; por los intersticios pasaba la lluvia y no tuvimos más remedio que tomar por asalto el comedor. Menos mal que, a pesar del barullo que armamos, en el Hotel, fuimos muy bien recibidos por los dueños, los que ni por un momento demostraron que les causara enojo alguno nuestra presencia. Recibimos la visita del Sr. Profesor de Caligrafía del Instituto y de la Normal de Palma, D. Damián García del Pozo, acompañado de su simpática señora, Profesora también, la que nos prodigó sus caricias.

El tiempo se despegó y aún pudimos aprovechar la tarde; nos llegamos a la fuente de Biniaraix, muy hermosa. El cuento no se hizo esperar, fué el protagonista un gato muy listo que le ganó la partida a su dueño. Regresamos al anochecer.

Para el día 22 nos prepararon una agradable sorpresa. El programa de la mañana se acortó; comimos a las 12 y a la una y media tomamos el tren que nos condujo a Buñola. Desde allí nos dirigimos a Alfabiá. La excursión no podía ser más divertida. Los hermosos jardines, con sus juegos de aguas y hermosas palmeras, nos encantaron; creímos vivir uno de los cuentos de hadas que nos cuenta el Sr. Serra. Pasamos una tarde deliciosa y al anochecer regresamos a Buñola. Recorrimos el pueblo; después invadimos la estación, y a pesar de lo muy cansadas que estábamos, aún jugamos a saltar. A las 8 y media cogimos el tren; en la estación de Sóller nos esperaba nuestra familia. Como puede verse, por ahora la Colonia no puede ser más divertida y, aunque no esté muy bien escuchar las conversaciones de los mayores y menos las de los profesores, nosotras aguzamos el oído cuando les oímos hablar y nos hemos enterado de que tienen algunas excursiones en proyecto que prometen ser aún más agradables que las hechas.

MARIA ROVERI.

### SE VENDE

Casa muy bien construida en sitio céntrico del Ensanche de Palma, de gran porvenir por su construcción y situación y susceptible de mejora. Hoy produce casi el cinco por ciento. También se vendería un solar en el Ensanche, carretera de Sóller.

Informes: Notaría Jofre.

### SE VENDE

Finca, recién construida en el mejor ensanche de Palma, compuesta de tres pisos y garage, produce buen interés.

Razón en esta administración, anuncio n.º 47.

### SE ALQUILA

casa grande, con una gran terraza y espléndido jardín-parque, bastante céntrica, propia para Hotel o una sociedad.

Para informes: Moragues, n.º 1.

### PLAYA DE SOLLER

Se vende solar grande, punto más céntrico. Para informes en esta Redacción. Anuncio n.º 42.



# RABASA & ELÍAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",  
Teléfono, n.º 35.

# ALCIRA

# EVITAREIS EL TIFUS

usando el

## Filtro - esterilizador "FONCAL,"

Nuevo invento que anula el poder patógeno microbicida, comprobado por los Laboratorios Oficiales.

Aplicable a cualquier grifo

Fabricado por la Sociedad General de Esterilización de Zaragoza

Representante exclusivo en Baleares

GABRIEL VERGER, Médico

Depósito en PALMA: Avenida Alejandro Rosselló, 112 y 114  
Teléfono, 1718.

# El banquete anual de compañerismo de los antiguos Exploradores Sollerenses

Siguiendo su tradicional costumbre, el domingo pasado, día 26, a las ocho de la noche, en la hermosa terraza del «Hotel Terramar» reunieron los jóvenes que antaño constituyeron la asociación de los Exploradores Sollerenses para celebrar su reunión anual.

Al acto asistieron casi todos los antiguos Boys-Scouts presentes en nuestra ciudad. La mesa artísticamente adornada dió realce al acto que, como de costumbre, fué animado, entusiasta y lleno de buen humor.

Se sirvió el siguiente menú:

- Canapé a la Rusa.
- Tortilla Criolla
- Judías Verdes Andaluza.
- Langosta a la Americana.
- Pollo Asado.
- Patatas Gaufrettes.
- Ensalada.

Mantecado—Frutas del País.  
Vinos Finos y Blancos—Café.  
Ocupó la Presidencia el antiguo Jefe de Tropa de los Boys-Scouts sollerenses, D. José Magraner Vicens, quien tenía a su derecha a D. Ramón Oliver Ferrá y a D. Cristóbal Magraner Morell, y a su izquierda a D. Miguel Arbona Oliver y a don Guillermo Castañer Rullán.

Los asistentes al acto fueron los siguientes:

- D. José Magraner Vicens—D. Jaime Bisbal—D. Generoso Cortés—D. Francisco Marroig—D. Bartolomé Sampol—D. Miguel Bernat—D. Antonio Calafell—D. Miguel Colom—D. Cristóbal Magraner—D. Guillermo Rullán—D. Miguel Lladó—D. Antonio Serra—D. Florencio Cortés—D. Gabriel Huguet—D. Ramón Oliver—D. Damián Deyá—D. Joaquín Borrás—D. Guillermo Castañer—don Antonio Puig—D. Guillermo Morell—D. José Rullán—D. Juan Lladó—D. Pedro Ant.º Mayol—D. Luis Gérico—don Pedro Gallard—D. Mateo Galmés—don Jaime Fiol—D. José Ripoll—D. Francisco Arbona—D. Miguel Manresa—don Antonio Forteza—D. Bartolomé Casellas—D. Cristóbal Pizá—D. Jaime Rullán—D. Andrés Pizá—D. Miguel Arbona—don Guillermo Bauzá—D. Gaspar Borrás—D. Bartolomé Estades—D. Nicolás Arbona.

A los postres leyéronse un sinnúmero de adhesiones de los exploradores ausentes, destacándose un entusiasta y humorístico telegrama que desde Le Thor dirigió D. Alfonso Castañer y una explícita y entusiasta carta que desde Perpignan dirigió a la Asamblea D. Antonio Sampol.

Inició los discursos D. Pedro Gallard para exteriorizar su satisfacción al asistir a este quinto banquete de compañerismo. D. Generoso Cortés con su habitual humorismo adhirió a las manifestaciones de su antecesor, haciendo votos para que durante muchos años puedan repetirse anualmente esas horas alegres donde tanto hay que recordar. D. Bartolomé Sampol dedicó con sentidas palabras un recuerdo a todos los antiguos Exploradores ausentes que en este momento querían tomar parte en esta hermosa fiesta.

D. Antonio Calafell y D. Gabriel Huguet deleitaron a los asistentes recordando anécdotas de la tropa de Sóller.

D. Miguel Colom usó de la palabra para explicar la adhesión de algunos compañeros que no habían podido asistir al acto.

D. Damián Deyá explicó algunas iniciativas relacionadas con la fiesta anual, que fueron calurosamente aplaudidas.

D. Andrés Pizá hizo pública su satisfacción ante el éxito de esta quinta reunión, haciendo suyas algunas proposiciones deportivas para mayor realce del banquete de compañerismo.

D. Miguel Arbona Oliver en medio de calurosos aplausos analizó el origen de esta reunión, haciendo ver la necesidad de que continúe en bien de todos.

Resumió los discursos D. José Magraner Vicens, quien con la voz emocionada dijo:

«Antes de cerrar este acto quiero que hagáis un alto en medio de vuestro entusiasmo, de vuestra alegría y de vuestro buen humor. Quiero, queridos amigos, que con un compás de espera elevemos con nobleza y caridad nuestro pensamiento y nuestra plegaria a la memoria de un compañero nuestro que hace tan sólo un año, al celebrar nuestra cuarta reunión, estuvo también sentado a nuestra mesa compartiendo estas horas bellas, llenas de optimismo y sana alegría. Me refiero a Gabriel Darder, que la muerte nos arrebató. Fué un entusiasta de nuestra reunión anual y justo es que lo recordemos en este momento solemne. Su carácter sencillo y bondadoso supo captarse las simpatías de todos nosotros. Hace un año, sentado a nuestro lado, compartió con nosotros estos momentos felices, sonriendo todavía a la vida lleno de esperanza y de juvenil nobleza. De su paso por la ex-tropa de Sóller, yo recuerdo muy bien el entusiasmo con que ingresó en la Brigada de Aspirantes y luego su ilusión cuando más tarde, casi un hombre, ingresó en la Tropa de Sóller. La muerte nos arrebató uno más de los nuestros. Uno más de los que se formaron al estudio y amparo de un Código lleno de bondad y de ciudadanía. Un nombre más que añadir a la lista de los que se llamaron Miguel Puig, Damián Mayol, José

# HERNIADO

No olvide Vd. que seguir el Método C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación herniaria y es el medio más eficaz para combatir la HERNIA. Los Aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado.

En cartas, como las que siguen, lo afirman y pregonan miles de personas que deben la salud a los renombrados Aparatos C. A. BOER, los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las HERNIAS: Potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

Murcia, 2 de agosto 1934. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. Muy Sr. mío: La presente tiene por objeto comunicarle mi agradecimiento por el bienestar que me han proporcionado sus fajas y que no pude conseguir antes con ninguna otra marca. Así evité una operación y muy satisfecha del resultado obtenido recomiendo a todas mis amistades el uso de las especialidades C. A. BOER. Queda muy agradecida su afma. s. s. Isabel Cánovas, Comadrona, Casa de la Maternidad, MURCIA.

Alcira, 15 de julio de 1934. Sr. Don C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. Muy Sr. mío: Gustoso le participo a Vd. la curación de la doble hernia que sufría. Llevé los aparatos del Método C. A. BOER, sin molestia alguna en el ejercicio de mis deberes. Me complazco en recomendar el Método C. A. BOER a los compañeros herniados y demás pacientes que quieran evitar la operación. De Vd. afmo. s. s. en Cristo, Enrique Boix Lliso Presbítero, calle Wilson, 106. ALCIRA (Valencia).

Si anhela Vd. su bienestar, adopte sin demora el Método C. A. BOER, que ofrece al HERNIADO más exigente, por adelantada que sea su dolencia y cualquier esfuerzo que haga, la máxima seguridad. Visite hoy mismo al afamado especialista herniario de París en:

SÓLLER, lunes 3 septiembre, HOTEL FERROCARRIL.

Palma, martes 4 septiembre, Hotel Alhambra.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 60, Barcelona.

Ferrer, Alfredo Costell, Pablo Noguera y Juan Moyá. Uno tras otro, año tras año, a pesar de su juventud, se fueron. Al recordar nuestras andanzas por tierras mallorquinas, al recordar la manera como día tras día aprendimos a amar esta tierra nuestra, al recordar nuestros episodios juveniles, es imposible hacerlo sin recordar también alguno de estos nombres ligados a la amistad de la infancia, amistad que sólo se pierde en la tumba...

En su memoria yo os pido un minuto de silencio. Todos los asistentes al acto, puestos de pie, guardaron un minuto de silencio en medio de la mayor emoción.

Continuó el Sr. Magraner diciendo:

«Queridos amigos: Hemos celebrado el quinto banquete con la sencillez de siempre, sin faltar vuestro entusiasmo habitual. Nuestra fiesta poco a poco va formando tradición. Tenemos que felicitarlos de ello. En este día sin importancia para unos y de muchos recuerdos para otros, el corazón se tonifica. Cuando no se perdió la infancia en cosas estériles fáciles es lograr que en estas horas nuestras reviva todo un pasado que en estos tiempos de puro materialismo nos es más fácil evocar. Esta noche, al volver a vuestros hogares, mañana al dispersarnos nuevamente pensad en todo lo noble de esta fiesta nuestra y no habréis perdido una vez más el tiempo. La Institución de los Exploradores dejó grato recuerdo en nuestra ciudad. Se había formado una fuente de pura ciudadanía que destruyó la emigración. El destino pudo más que todos los sacrificios y los buenos propósitos. Sin embargo algo ha quedado; si no fuera así no estaríamos aquí en este momento.

El año que viene, pues, volvamos a repetir nuestra sencilla fiesta. Quizás algún día, ante alguna necesidad ciudadana, salga de ella oportuno fruto. ¡Quién sabe! El tiempo lo dirá.

Brindo, pues, queridos amigos, por la salud y prosperidad de los asistentes y de nuestros camaradas ausentes que con tanto gusto y entusiasmo nos acompañarían en este día.» La fiesta terminó cantándose el Himno del Explorador y algunas canciones populares evocadoras de las excursiones de antaño.

## Capitalistas

Se vende casa en Palma, punto céntrico, construcción nueva, toda decorada; rinde gran interés; a plazos o al contado.

Informes en esta Administración, anuncio n.º 48.

## SE VENDE

un solar muy céntrico, de unos 250 metros cuadrados, en la calle de Santa Teresa, entre la calle de San Jaime y la de Obispo Colom.

Para informes: Moragues, n.º 1.

## Se desea vender

una casita situada en las afueras de la población; tiene una porción de tierra y agua.

Para informes, dirigirse a esta Administración: Anuncio n.º 49.

## Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

## COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 141

# Crónica Local

## Ventura Gassols, Consejero de Cultura de la Generalidad de Cataluña, en Sóller

El jueves estuvo en esta ciudad, invitado por el Ayuntamiento de Palma a una excursión al *Torrent de Pareis* y a una comida en nuestro Puerto, el Consejero de Cultura de la Generalidad de Cataluña, D. Ventura Gassols.

La excursión proyectada era recorrer la costa mallorquina desde Palma a nuestro puerto pasando por Andraitx, Estalencis, Bañalbufar, Valldemosa y Deyá; pero por falta material de tiempo hubo de simplificarse y quedó reducida a la venida a esta población por Esporlas y hasta Bañalbufar viniendo luego por Valldemosa.

Con el Sr. Gassols vinieron también su señora esposa; el Alcalde de Palma, D. Emilio Darder, y una representación del Ayuntamiento; el Vice-Presidente de la Diputación Provincial, D. Antonio Tuduri; el Vocal del Tribunal de Garantías D. Antonio M.<sup>a</sup> Sbert y señora; el Jefe de Ceremonial de la Generalidad, Sr. Rubí, acompañado de su señora esposa; el del Ayuntamiento, D. Antonio Piña; el maestro de Ceremonias, Sr. Mulet, y representantes de la prensa.

A su llegada a nuestro puerto les fué servido espléndida comida en la terraza del «Hotel Costa Brava», en la forma y con el esmero propios del citado hotel.

Durante el almuerzo visitaron al Consejero de Cultura de la Generalidad: el Alcalde, D. Miguel Colom; el Presidente de «Izquierda Republicana de Sóller», D. Juan Palou, y el concejal D. Pedro Rullán.

Le visitaron también D. Bernardo Marqués y su señora esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Mayol.

El Alcalde de Palma, D. Emilio Darder, ofreció el obsequio del Ayuntamiento al Consejero de Cultura, Sr. Gassols.

Y el mismo señor Darder, en los brindis del banquete resaltó el gusto con que había visto el Ayuntamiento la venida a Mallorca de un Consejero de la Generalidad, recordando la asociación del Ayuntamiento de Palma a las alegrías y penas de Cataluña.

Fuimos—dijo—a conmemorar con vosotros la fausta fecha de la entrega del Estatuto y fuimos también en otra fecha triste, tristísima, asociándonos afectadísimos a vuestro duelo por la muerte de don Francisco Maciá.

Nos satisface muchísimo, honorable Consejero, que hayáis venido deparándonos este acto de convivencia. Catalanes y mallorquines somos unos. Yo no tengo que proclamar ante vos la catalanidad de Mallorca.

Recuerda la gesta de la Conquista de Mallorca por un rey catalán, Jaime I. Hizo catalana a Mallorca con guerreros catalanes y nos ofreció el patrimonio de una lengua y una cultura.

Se refirió a la unión que hubo siempre entre las manifestaciones literarias de Cataluña y Mallorca. Recordó la labor de Ramón Llull y Bernat Metge.

Se refirió elocuentemente a la participación que ha tenido Mallorca en el renacimiento literario catalán.

Al lado de Maragall y Verdagner, están Juan Alcover y Costa y Llobera.

Si no fueran suficientes—añadió—todas estas afinidades espirituales para proclamar la hermandad de estos dos pueblos, habréis visto en vuestras excursiones en los vericuetos de las montañas la semejanza de estas serranías con las de Cataluña, y al oír hablar nuestra lengua, que es la vuestra misma, os habrá parecido encontraros en vuestra misma Cataluña.

Por esto nos congratulamos que hayáis venido y nos hayáis conocido.

Nosotros vivimos aquí—agrega—sumidos en la desconsideración, sin habernos otorgado siquiera un decreto de bilingüismo.

Brindo por vuestras libertades. Levanto

la copa por vuestra Cataluña republicana, liberal y democrática. Quiero saludar por vos al Honorable Presidente de la Generalidad, don Luis Compays, y encomendaros encarecidamente se repitan estas visitas con frecuencia.

El señor Darder fué ovacionadísimo.

El Consejero de Cultura, señor Gassol, agradeció el ofrecimiento.

Señaló que Cataluña siempre ha sentido para Mallorca un amor de hermana predilecta.

Aquí no me he cansado de hablaros de Cataluña, y cuando hable allí hablaré de vosotros, de vuestra tierra con la misma emoción que estos días os he hablado de la mía.

De estos actos—añadió—como el de hoy, el de estos días pasados y los que aún celebraremos juntos, les sucederá convivencia espiritual.

Y al anunciar este intercambio espiritual me place dirigirme no sólo a los políticos sino a los poetas y a los literatos de Mallorca. Permittedme que al hablar de ellos los vea en la representación de mi amigo y hermano Colomar.

A los que se lamentan erróneamente de la muerte del espíritu mallorquinista les recuerdo el hecho anecdótico de la conquista de Mallorca, de que nos hablaba mi entrañable amigo y hermano el Alcalde de Palma.

Yacían inertes los cuerpos de los Moncadas entre el plañidero llanto de los guerreros. El rey conquistador de Mallorca les invitó a que en vez de llorar vengaran su muerte.

No os detengáis en plañideras lamentaciones.

Me ha sido gratisimo oír de D. Emilio Darder llamarse catalán de Mallorca. En la excursión de hoy me he sentido viviendo entre las reliquias de Ramón Llull. También se llamó a sí mismo aquel sabio, catalán de Mallorca.

He concebido un proyecto que me propongo realizar. Pienso incluir a Mallorca en el plan de circulación que los elementos artísticos de mayor prestigio de Cataluña harán por los pueblos de Cataluña. Aquellas misiones de arte vendrán a Mallorca como irán por Cataluña, considerando a esta isla como un prolongación de Cataluña. Por esta corriente espiritual Mallorca y Cataluña se considerarán ligadas más estrechamente.

Dejadme que levante mi copa por esta tierra vuestra y por vuestras aspiraciones de reconquista. Deseo que de entre vosotros surja un Maciá que os lleve al logro de vuestras aspiraciones.

El señor Gassol fué ovacionadísimo.

Después del banquete, invitados los comensales por el Presidente de «Izquierda Republicana de Sóller», D. Juan Palou, efectuaron una excursión al «Torrent de Pareis».

En esta excursión tomaron parte también el Secretario de «Amics de l'Art Popular», D. Juan Sancho, y los representantes de la prensa local y peninsular.

La excursión resultó gratisima.

Antes de regresar a Palma, el concejal de Izquierda, D. Pedro Rullán, dueño del «Trianon Kiosco», obsequió con un refresco al Consejero de Cultura, señor Gassol, y a su séquito.

## Noticias varias

Esta semana han comenzado los trabajos de reparación del firme de la carretera de Palma, en la parte de la travesía de esta ciudad, o sea desde el Hm. 4 del Km. 31, hasta el final del mismo, cuyo tramo comprende la calle de Pi y Margall, desde la esquina de la de Ramón Llull, calle de la República, plaza de la Constitución y calles de Pablo Iglesias y del Mar hasta el comienzo de la calle de la Romaguera.

La reparación se efectúa de modo muy completo, excavando el piso con una máquina, y después del recargo de gravilla y su apisonado se le da a presión el riego

asfáltico, sobre el que se extiende nueva capa de gravilla de menor tamaño.

Estos trabajos se efectúan con gran actividad, ya que no habiendo trabajado ayer, a causa de la lluvia, a pesar de ello se ha reparado el trozo de la calle de Pi y Margall y parte de la de la República hasta la vuelta de la iglesia parroquial, creyendo—si nuevas lluvias no obstaculizan las obras—que en la próxima semana quedará terminada esta reparación. Por el señor Alcalde han sido dadas órdenes a los vecinos de las vías afectadas por la reparación, a fin de que se abstengan de regar la calle hasta que se haya efectuado el segundo riego y quede el piso completamente afirmado.

Son muchos los curiosos que se entretienen contemplando la marcha de estas obras, llamando especialmente la atención la máquina escarificadora que se utiliza para levantar el firme actual.

Nos complacemos en dar publicidad a esta noticia, por la necesidad que se tenía de una urgente reparación del afirmado de las calles que constituyen la citada travesía, por el mal estado en que quedó el firme al efectuarse el primer riego asfáltico.

Sin embargo, es una lástima que el nuevo afirmado no afecte a toda la calle de la República y a las restantes calzadas de la plaza de la Constitución. Seguramente todo el vecindario agradecería se efectuaran por quien corresponde, gestiones cerca de la Jefatura de Obras Públicas y del Contratista de la reparación que se realiza por ver de conseguir se realice dicha mejora.

No hace aún muchas semanas nos quejábamos, desde este mismo lugar, de la excesiva velocidad a que se lanzan bastantes automovilistas por las calles de esta población y de un modo principal por la del Mar, que por su rectitud, anchura y buen piso parece tentar a muchos conductores. Declamamos que de no ponerse remedio a ello no tardaríamos en lamentar algún serio accidente, y el sábado último estuvo a punto de producirse uno al ir a cruzar dicha calle una niña de corta edad.

Un auto que bajaba raudamente, al llegar a la altura del garaje que posee don Pablo Mora se encontró frente a las ruedas con una niña que se le ocurrió cruzar la calle en aquel momento. La serenidad del chofer, frenando instantáneamente, impidió el atropello; pero el impulso que llevaba el coche por efecto de la velocidad le hizo patinar un trecho de unos cinco metros, alcanzando aún a la niña y derribándola, produciéndole diversos golpes de alguna consideración.

Fué lo menos que pudo ocurrir, pero deseáramos sirviera de escarmiento para evitar males mayores en otra ocasión en que los frenos no obedezcan tan rápidamente.

Nos ha informado nuestro apreciado amigo D. Jaime Coll Arbona que la casa «Zaragoza», de Tortosa, ha construido recientemente una muy curiosa y útil máquina, que lleva por título *Recoliva* y está destinada a la recolección de la aceituna, con la cual puede una persona con suma facilidad y sin ningún esfuerzo recoger del suelo en poco tiempo una gran cantidad de este fruto. Lleva la «Recoliva» acoplado un aparato, a modo de cedazo, con el cual queda limpia de hojas u otros objetos extraños la oliva recogida.

Ha adquirido el Sr. Coll una de dichas máquinas para hacer el ensayo en su predio *Binibassí*; pero con el fin de que puedan los olivicultores sollerenses ver su funcionamiento, mañana, domingo, a las diez de la misma, la exhibirá y probará en el «Sindicato Agrícola de San Bartolomé», de esta localidad.

De modo que los propietarios y colonos de fincas olivícolas que tengan interés en conocer la novedad y apreciar la labor que con ella se realiza, pueden concurrir a la referida prueba, para la que, por nuestro conducto, quedan invitados.

Durante unos días de la presente semana ha sido huésped del «Hotel Costa d'Or» el ilustre político francés y Ministro del Interior, Sr. Albert Sarraut, acompañado de distinguidas personalidades de aquella República.

El Sr. Sarraut tuvo simpáticas frases de

elogio para el bello y risueño caserío de Lluch-Alcari y sus alrededores: dijo que regresaba a París encantado de su viaje a Mallorca, por la belleza de sus paisajes y por la bondad de sus moradores.

Lo que nos causa verdadera satisfacción poder consignar.

A poco más que el incidente de la huida y captura del buey, de que dimos cuenta en nuestro número anterior, quedó reducida la segunda fiesta de Binlariix, pues, contra lo que anunciáramos, el domingo no tocó la música en dicho caserío y la fiesta se limitó a baile al estilo del país con la gaita, por la noche.

Como la gente no se enteró con tiempo suficiente de la supresión de esa fiesta, fueron bastantes aún las personas que se trasladaron a dicho caserío.

No así promete resultar la que hoy y mañana han de celebrar los vecinos de la Alquería del Conde, pues reina en dicha barriada un entusiasmo pocas veces visto, que se ha traducido en adorno del tramo de calle en que la fiesta tendrá lugar y en el paseo de dos bueyes, que ha tenido lugar esta mañana.

Por la noche y mañana tendrán lugar los festejos tal y como los anunciamos en nuestro número anterior, que sin duda atraerán a presenciarlos a gran número de vecinos amantes de esas distracciones.

Parece que en dicha barriada han surgido divergencias, respecto a esa fiesta, que han dado por resultado que los vecinos disconformes han organizado otra para la semana siguiente, de la cual nos ocupamos en otra gaceta de la presente crónica.

La animación en las playas ha disminuido bastante en estas últimas semanas, debido sin duda a las variaciones atmosféricas que, prematuramente hogafío, durante aquéllas se han producido. En efecto, la temperatura, menos calurosa que la que en otros años solía reinar en esta época, no invita a prolongar el veraneo; así es que algunas familias a las que destruyó o deterioró el viento, ayer, su respectiva caseta de baños, han resuelto desmontarla en vez de recomponerla, y otros, aun cuando las suyas no hayan sufrido daño alguna, proceden a desmontarlas también.

Durante el finido mes de Agosto se ha notado en esta ciudad una gran afluencia de extranjeros, destacándose de una manera especial el aumento de los de nacionalidad francesa. Sabemos que por parte del Estado y de diversas entidades se ha realizado en la vecina nación una activa y bien dirigida propaganda, que unida a las indiscutibles bellezas naturales de estas islas, ha podido contrarrestar de una manera eficaz las tendenciosas informaciones que a base de falsedades—de las cuales desde estas columnas, en varias ocasiones, hubimos de protestar—pretendían desviar de las Baleares la corriente turística mundial.

Como saben nuestros lectores, el Ayuntamiento nombró al Segundo Teniente de Alcalde, D. José Forteza Forteza, para que, como delegado del mismo, constituyera y presidiera la «Junta Local de Contratación de Trigo», que con arreglo a la legislación vigente debe formarse en todas aquellas poblaciones donde se produzca o comercie con dicho cereal.

El martes de la presente semana quedó formada la Junta de referencia, tomando por tanto posesión de sus cargos respectivos los señores siguientes:

Presidente: D. José Forteza Forteza, Segundo Teniente de Alcalde y Delegado del Ayuntamiento.

Vocal: D. Pedro-Antonio Castañer, como agricultor o cosechero.

Vocal: D. Jaime Orell Alcover, como comerciante en harinas.

Secretario: D. Rafael Forteza Forteza.

Al desear a dicha Comisión el máximo acierto en el desempeño de su cometido, nos es grato felicitar a los expresados señores por la distinción de que han sido objeto.

En *Sa Costa* de Binirarx, y estan-  
do de *Ca'n Lluc*, ha perecido ahogado  
la mañana de hoy el niño, de cinco años  
de edad, natural de Cartagena, vecino de  
Soller, habitante con sus padres en *Ca Na  
Lletta*, Antonio Ten Muñoz.

El Juzgado Municipal se ha constituido  
en el referido sitio con el Médico titular y  
ordenado el levantamiento del cadáver y su  
traslado al Cementerio.

Fué hallado a orillas del estanque una  
sarta con un hilo de algodón y un imper-  
meable en sustitución del anzuelo, con lo que  
es probable que el referido muchacho in-  
tentara pescar y como consecuencia se pro-  
yectara su caída al agua.

Lamentamos sinceramente esta desgra-  
cia y enviamos al desconsolado padre de  
esta infeliz criatura sentido pésame.

El lunes se inauguró en el «Hotel Costa  
d'Or», de Lluch-Alcari, la pista de tennis  
que, para nueva e incentiva atracción, te-  
nia en construcción el citado Hotel.

El campo ha sido emplazado a la entra-  
da del parque, y en su construcción se han  
tenido en cuenta todas las condiciones de  
reglamento; así es que en «Costa d'Or»  
podrán disfrutar de partidos de campeonato  
de este deporte, tan extendido en la  
actualidad.

Felicitemos a nuestro amigo D. Juan  
Paig, iniciador de esta obra, quien se pre-  
ocupa y se afana en dotar a su favorecido  
Hotel con toda clase de distracciones y  
facilidades dentro el ambiente de tranquili-  
dad de que goza.

El Ayuntamiento, en la sesión de esta  
semana, se ocupó del estado sanitario de  
esta población y acordó reunirse de nuevo  
para estudiar la cuestión con la Junta Mu-  
nicipal de Sanidad.

El señor Alcalde ha convocado dicha  
reunión para mañana, a las nueve, en la  
Casa Consistorial.

El asunto principal a tratar es el de las  
aguas, para asegurar que éstas lleguen  
puras al consumidor; para conseguir este  
objeto sólo existen dos medios: establecer  
fuentes sanitarias o instalar buena tubería  
desde el origen de la fuente.

No cabe duda que lo práctico, por ser  
obra definitiva, es la de instalación de una  
buena tubería, y a esto suponemos se en-  
comendará el acuerdo o acuerdos que tome  
el Ayuntamiento oportunamente.

Volveremos sobre este asunto y dare-  
mos cuenta de lo que se haya tratado.

En la Central telegráfica de esta ciudad  
ha sido fijado un nuevo horario de trabajo,  
al que se sujetará en adelante el servicio  
para el público.

Las horas en que permanecerán abiertas  
dichas oficinas serán las siguientes:

Días laborables, de 8 mañana a 10 noche.  
Domingos y fiestas oficiales, mañana, de  
8 a 12; tarde de 6 a 8.

Desde esta semana, y con motivo de ha-  
ber terminado la concesión para el despa-  
cho de telefonemas, las oficinas de telégra-  
mas han empezado el servicio de telégra-  
mas por teléfono, que pueden ser dicta-  
dos por los abonados a este último desde  
su domicilio en la misma forma como se  
hacía con los telefonemas.

Poca variación han sufrido los precios a  
que se pagan los frutos de nuestra comar-  
ca durante la presente semana; de modo  
que podríamos terminar estas líneas di-  
ciendo que los precios vigentes son los  
mismos que ya publicamos en nuestro nú-  
mero anterior.

Esto no obstante, los reproducimos de  
nuevo para conocimiento de aquellas per-  
sonas a quienes interesé tenerlos pre-  
sentes:

Limones, de 15 a 17 ptas. la carga.  
Membrillos, a 10 ptas. la carga.  
Manzanas valencianas, a 30 ptas. la car-  
ga. *Baùcanes*, de 18 a 20 ptas.  
Almendras, de 23'50 a 25 ptas. el Hec-  
tólitro.

En la barriada de la Alquería del Conde  
se ha organizado otra fiesta este año, ade-  
más de la que anunciamos para hoy y ma-  
ñana en nuestro número anterior y cuyo  
programa publicamos. Esta otra fiesta se

celebrará en los días 7, 8 y 9 del mes que  
hoy empieza, y será también cívico-religi-  
giosa.

La Comisión organizadora de la misma  
nos ha remitido para su publicación—y a  
cuya súplica gustosamente accedemos—  
los siguientes invitación y programa:

*Fiestas cívico-religiosas en honor de  
Nuestra Señora, Patrona del barrio  
de la Alquería del Conde, en los días  
7, 8 y 9 del mes actual.*

Con motivo de la festividad del Dulce  
Nombre de María, los vecinos de la Alque-  
ría del Conde honrarán este año a su ex-  
celsa Patrona con mayor solemnidad que  
en años anteriores.

Por tal motivo la Comisión organizadora  
se complace en invitar a todos los solleren-  
ses a los actos que se celebrarán con ar-  
reglo al siguiente programa.

Es de esperar que el distinguido público  
de nuestra ciudad corresponderá gustoso a  
esta invitación y que además honrará con  
su presencia esta simpática fiesta, una  
de las más antiguas de Soller.

La Comisión agradece de antemano la  
visita o asistencia a todas las personas que  
se dignen visitar el barrio de la Alquería  
del Conde y asistan a alguno de los actos  
que se celebrarán.

Es, además, el deseo de la Comisión que  
la estancia en la citada barriada sea del  
todo agradable a todos los que la honren  
con su presencia durante la celebración de  
las fiestas.

**Actos religiosos**

A no presentarse dificultades imprevis-  
tas, se celebrarán este año, en esta iglesia  
de la Alquería del Conde, solemnes Cua-  
renta Horas en obsequio del Dulce Nombre  
de María, los días 7, 8 y 9, con Triduo  
predicado por el Rdo. P. Juan Ginard, Fi-  
lipense. El viernes y sábado se hará la  
exposición del Santísimo a las seis de la  
mañana y habrá misas rezadas a las seis,  
siete y ocho. La función de la tarde em-  
pezará a las siete.

Domingo: misa a las seis; a las siete y  
media, misa de Comunión general; a las  
diez, solemne misa cantada, en la que pre-  
dicará las glorias de la Virgen Santísima  
el Rdo. D. Jaime Batle, Vicario de Son  
Sardina.

A las siete de la noche, conclusión del  
Triduo y solemne reserva del Santísimo.

**Actos cívicos**

*Sábado, día 8.*—A las seis de la ma-  
ñana: Paseo de un buey al son de la gaita  
y tamboril.

A las nueve de la noche: Iluminación ge-  
neral y baile al estilo del país, al son de la  
gaita y tamboril.

Los gaiteros irán ataviados con el traje  
típico mallorquín.

*Domingo, día 9.*—A las cuatro de la  
tarde: Diversos actos infantiles y carreras  
de bicicletas con valioso premio.

A las nueve de la noche: Iluminación  
general y gran baile, amenizado por la  
banda municipal.

Nota.—Habrá grandes sorpresas y otros  
números todavía no organizados.

El vecino pueblo de Fornalutx se apre-  
ta a celebrar su fiesta patronal, que pro-  
mete ser hogano, como siempre, lucida,  
estando contratada para amenizar los prin-  
cipales festejos la banda de música de  
Porreras, que dirige D. Pedro Mora.

Será dicha fiesta, según antigua costum-  
bre, religiosa y cívica, y dará principio el  
próximo viernes con el paseo y reparto  
después entre los copartícipes de un cor-  
pulento buey. El sábado, día 8, aniversario  
de la Natividad de Nuestra Señora, será  
el principal; en éste se celebrará en la  
iglesia parroquial solemne Oficio y por la  
tarde, a las tres, se verificará la procesi-  
ón. En lo civil, habrá baile al estilo del  
país y de salón en la Plaza, por la tarde y  
por la noche, alternando las danzas regio-  
nales con las exóticas, y a las diez se sol-  
tará un globo y se dispararán cohetes.

El domingo por la mañana habrá carre-  
ras pedestres, concierto por la referida  
banda de música, y cucaña; y por la tarde  
carreras de cintas en bicicleta, en la plaza  
Mayor y baile como el día anterior, que  
se repetirá igualmente por la noche hasta  
el final de la fiesta, que será a las doce.

Muy interesante resultó la *Verbena Cu-  
bana* que se celebró en el «Triarón Klosko»  
el domingo último y, sin duda por esto,  
atrajo a presenciarla a gran número de  
personas.

Llamó poderosamente la atención el con-  
curso de Rumbas, que se disputaron buen  
número de parejas.

El local había sido adornado convenien-  
temente y la orquestina que amenizó el  
acto estuvo incansable tocando en la forma  
en ella peculiar, por lo que mereció muchos  
aplausos.

Como todos los años, el día 21 del co-  
rriente mes el vecino pueblo de Buñola  
celebrará su fiesta patronal que, según se  
nos informa, existe el propósito de revestir  
este año de inusitado esplendor.

Se nos ha dicho también que para que los  
vecinos de Soller puedan concurrir a dicha  
fiesta, existe el proyecto de organizar un  
tren extraordinario que saldrá de aquí de  
ocho a nueve de la noche para regresar al  
terminar la fiesta.

De ser así, sin duda serán muchas las  
personas que se trasladarán a presenciar  
los festejos que tendrán lugar en Buñola  
el día indicado. En otro próximo número  
informaremos más ampliamente del progra-  
ma de festejos y del horario de trenes que  
para ir a presenciarlos disponga la com-  
pañía del «Ferrocarril de Soller».

Por el cariz que presenta el tiempo des-  
de unas semanas a esta parte puede cole-  
girse que este año el verano, aun no  
habiendo sido tan fuerte como en otros,  
habrá pasado ya. La que fine hoy empezó  
con lluvias, que cayeron suaves en la  
mañana del domingo, y en los días  
siguientes han cruzado continuamente el  
firmamento, ora en una dirección ora en  
otra, pesados nubarrones, que repetidas  
veces amenazaron descargar recios agua-  
ceros.

Uno de estos cayó en la madrugada de  
ayer, el cual vino acompañado de un con-  
tinuo relampagueo y de un furioso vena-  
val del Noroeste: un verdadero ciclón, que  
por fortuna duró poco tiempo, pues que de  
prolongarse algo más hubiera causado en  
este valle daños de mucha consideración.  
Aun así, fué lo suficiente para poner en  
alarma a los moradores de las afueras de  
la población, y en especial a los de mayor  
proximidad al mar, y para producir serios  
desperfectos en algunas casetas de baños  
de la playa, a las que el viento huracanado  
arrancó de su sitio y arrastró hasta la ca-  
rretera inmediata.

Se reprodujo la lluvia por la mañana, a  
cosa de las ocho y cuarto; pero fué sólo un  
chaparrón, después del cual serenóse el  
cielo y lució el sol. Hoy se ha presentado  
el día ventoso ya desde el amanecer, y al  
cerrar la presente edición continúa soplan-  
do el viento con bastante furia.

A consecuencia de las humididades, que  
se intensifican aún más con los relentes  
nocturnos, la temperatura se mantiene un  
tanto más fresca de lo que correspondería  
no habiendo salido todavía de la estación  
estival.

**Notas de Sociedad**

**LLEGADAS**

Vinieron el martes de esta semana, pro-  
cedentes de Belfort, los esposos D. Anto-  
nio Moll Vicens y D.<sup>a</sup> María Paig Morell.

De su viaje a Cartagena regresó, el lú-  
nes de esta semana, la Srta. Lola Prefasi  
Mir.

El miércoles llegaron, de Fribourg, doña  
Rosa Vicens Rullán, esposa de D. Juan  
Galmés, y sus hijos Catín, María y Mi-  
guellito. Vino con ellos su íntima amiga  
Mlle. Edith Schärli.

El mismo día vinieron, de Perpignan, los  
esposos D. Juan Frontera y D.<sup>a</sup> Rosa Ru-  
llán con sus hijos Srta. Antonia y Toñito.

De Nancy ha llegado hoy D. Arnaldo  
Pons Perla con su esposa.  
Sean todos bienvenidos.

**SALIDAS**

Después de unas semanas de permanen-  
cia aquí, marcharon el sábado último a  
Marsella los esposos D. Sebastián Bauzá y  
D.<sup>a</sup> Isabel Crespi, con su hijita Bárbara.

El lunes embarcó para Langon el joven  
D. Juan Morell Canals.

Embarcaron el lunes, para Burdeos, los  
esposos D. Miguel Bernat Colom, y doña  
Antonia Mayol Crespi, con sus hijos An-  
tonia, Paula, Isabelita y Margarita.

Han salido esta semana, para Bethune,  
D.<sup>a</sup> Josefa Pons de Estarellas y su hija  
Conchita.

Habiendo permanecido una temporadita  
en esta ciudad, emprendieron el martes  
viaje de regreso a Bourges D.<sup>a</sup> María Oli-  
ver, Vda. de Colom, y su hija Srta. María.

Embarcó el jueves para Alger, donde  
tiene establecidos sus negocios, nuestro  
particular amigo D. Miguel Bernat Colom,  
junto con su esposa, D.<sup>a</sup> María Deyá Ripoll,  
y su hijito Pedro-Juan.

Con ellos marchó la Srta. María Colom.

Con objeto de reunirse con su esposo,  
salió el jueves, para Le Havre, D.<sup>a</sup> María  
Arbona de Ripoll, después de haber pasado  
aquí junto a sus familiares breve tempora-  
da de descanso.

En el vapor correo de Marsella ha em-  
barcado esta mañana nuestro apreciado  
amigo D. José Deyá Ripoll.

En el vapor de Valencia piensan embar-  
car mañana, para Carcagente, después de  
pasar el verano en esta ciudad, nuestros  
distinguidos amigos D. Norberto Ferrer y  
su esposa, D.<sup>a</sup> Antonia Casasnovas, con sus  
hijos Srtos. Norberto y Miguel.

Deseamos hayan tenido unos, y tengan  
otros, un viaje feliz.

**BODAS**

En el altar mayor de la iglesia de Binia-  
raix, a las nueve y media de la mañana del  
lunes último, día 28, se celebró el enlace  
matrimonial del joven comerciante D. Jal-  
me Mayol Enseñat y la agraciada señorita  
Catalina Mayol Frontera.

Bendijo la unión el vicario Rdo. D. Jeró-  
nimo Pons y celebró la misa de velaciones  
el capellán de aquella iglesia, Rdo. D. José  
Morey.

Fueron padrinos de boda los respectivos  
padres de los novios D. Mateo Mayol y  
D.<sup>a</sup> Francisca Enseñat y D. Jaime Mayol y  
D.<sup>a</sup> Catalina Frontera, y firmaron el ac-  
ta los señores D. Generoso Cortés, D. Ma-  
tías Estades, D. Damián Deyá y D. José  
Magraner.

La novia lucía un bonito traje de calle.  
Una vez terminado este acto, en el domi-  
cilio de los padres de la novia se obsequió  
a los invitados con un espléndido lunch.

Los noveles esposos salieron en viaje de  
bodas para el interior de la isla, y ayer em-  
barcaron para Perpignan, donde han fijado  
su residencia.

Deseámosles eterna dicha.

En la mañana del miércoles, día 29, se  
celebró en Palma la boda de la gentil se-  
ñorita Margarita Rodríguez Pizá con el  
joven D. Bartolomé Vives Mat.

El acto religioso tuvo lugar en la capilla  
de la Preciosa Sangre, de la iglesia del  
Hospital Provincial, siendo testigos por  
parte del novio su hermano D. Sebastián  
y D. Francisco Calafell, y por la de la be-  
lla desposada D. Francisco Sastre, capitán  
del vapor «Mallorca», y el fabricante don  
Antonio Llobera.

La novia vestía un elegante traje de se-  
da blanco.

Después de la ceremonia religiosa los  
novios e invitados dirigieron al «Hotel  
Términos» donde se les sirvió un exquisito  
lunch.

La gentil pareja salió en viaje de bodas  
para Valencia y Madrid.

A las felicitaciones recibidas unan los  
novios y sus familias la nuestra muy cor-  
dial.

## De lo fácil que es hacer a uno feliz

## Diálogo trascendental

Estaba yo trabajando, según mi pernicioso costumbre habitual, cuando pasó a mi despacho un joven alto, paliducho, con lentes y más de una miajilla desmedrada.

—Buenos días tenga usted...

—Muy buenos.

—¿Usted no me conoce...?

—No, señor.

—Soy Francisco Díaz Arrojo.

—¡Ah...!

Dije ah..., pero lo mismo pude decir oh..., porque seguía sin conocerle.

—El que le mandó a usted los versitos aquellos para que recomendara su publicación en cualquier revista.

—¡Ah!

Este segundo ¡ah! ya fué de conocimiento. Aquel joven desmedrado era uno que hacía versos robustos y viriles.

—Pues tantísimo gusto en saludarle, y le felicito por su poesía, que es realmente muy hermosa.

—Gracias, don Manuel. Ese elogio de usted, que es un gran maestro de la literatura, me llena de orgullo.

—Gracias también por su amable opinión, señor Díaz Arrojo.

—Es justicia.

—¡Por Dios...!

Bueno. Yo te alabo, tú me alabas... ¡en paz!

—¿Cree usted—continuó diciéndome—que son publicables...?

—¡Sí, hombre!

—¿Y los recomendará usted...?

—Hoy mismo.

—Pues ya que es usted tan bondadoso, voy a permitirle rogarle un nuevo favor.

—Usted dirá.

—Desearía que mis versos aparecieran con un mono...

—¿Con un mono?

—Con un grabadito... Eso los realza y llama la atención de los lectores, tan necesaria para un principiante, pues el público no se decide a leer cuando desconoce la firma.

—Tiene usted un poco de razón..., y descuide usted que yo le suplicaré al director que tenga la bondad de mandar ilustrar su poesía de usted, señor Arrojo.

—No sabe usted cuánto se lo agradeceré...

—Me tienen buena amistad y confío en que atenderán mi súplica, aparte de que los versos lo merecen.

—Gracias otra vez. Usted para mí es un padre...

También yo di las gracias, pero declinando el honor. No deseo yo más paternidades...

—Y si no me manda usted nada, me retiro.

—Nada. Vaya con Dios.

—Y no se olvide, eh, don Manuel...

—No, hombre, no...

—Sobre todo del mono...

—Del mono sobre todo. Y si hubiera dificultades para la publicación de las dos cosas, les rogaré que publiquen siquiera el mono...

Sonrió. Pero creo que no le hizo mucha gracia.

Y fuése.

Como los versos, realmente, estaban bien y eran muy lindos y muy inspirados, con gusto hice la súplica al director de un popularísimo semanario. Tuve la suerte de ser atendido, me di una vez más la satisfacción de ayudar a los que empiezan, y aparecieron al fin los versos con una orla y una viñeta muy bonita.

## Cuatro cartas.

«Mi querido D. Manuel: Es usted el mejor de los hombres, el mejor de los literatos, y el mono es de los mejores monos que he visto en mi vida. Estoy encantado. Le abraza, y le mandará en seguida otros versos para el mismo periódico, su incondicional admirador, q. l. e. l. m., *Francisco Díaz Arrojo.*»

«Respetable D. Manuel: No puede usted figurarse la alegría que me causó ver publicados los versos de mi hijo Paco. Como usted tiene tanto talento, comprenderá usted bien lo que es el ser madre... y el orgullo de ver el nombre de mi hijo en letras de molde y figurando ya entre los más célebres escritores. Le suplico que dé usted las gracias al señor Director y a los señores redactores; pero muy especialmente al autor del mono, que es monísimo, y que honra a ese periódico.

«Sé que mi hijo, alentado, le mandará a usted más versos. Yo también, si usted me lo permite, le mandaré un corazón que estoy bordando para usted, como débil recuerdo de gratitud de ésta su afectísima servidora y amiga, q. b. s. m., *Concha Rodríguez, viuda de Arrojo.*»

«Señor de Linares. Muy señor mío y amigo: Permítame usted que una servidora le llame con este dulce título, aunque personalmente no tenga el honor de conocerle, por más que he visto un retrato de usted en el ABC. Que el ABC me dispense; pero creo que no le han favorecido a usted y que es usted mucho mejor que el retrato.

«Estoy agradecidísima. Mi Paco, que gracias a usted ha entrado ya de lleno en la literatura y en la Prensa, señaló ya la

fecha de nuestra boda para el 15 del próximo Enero, y papá ha accedido, porque se trata ya de un muchacho con nombre y con posición.

«A usted le debemos nuestra felicidad, y uno de nuestros primeros hijos llevará el nombre glorioso de usted. Muy suya afectísimamente, *Laurita González.*

«Papá y mamá le saludan también.—Vale.»

Amigo Luca de Tena: En toda esta verídica historia hay dos cosas evidentes. Una, que los retratos de ABC no me favorecen, y eso me resta éxitos en provincias.

Y otra, que es muy fácil hacer a uno feliz...

¿Tenía usted idea cabal de la influencia de un mono...? Pues ahora ya la sabe usted...

Gracias al mono, es feliz D. Francisco Díaz Arrojo, es feliz doña Concha Rodríguez, viuda de Arrojo, y se casará y tendrá muchos hijos la señorita Laura González, próxima señora de Díaz Arrojo.

Y todo por el mono. Realmente, es una monada.

Muy suyo afectísimamente,

MANUEL LINARES RIVAS.

## FIGURARON MUCHO

Las hermanas Amalia y Emilia pertenecen a cierta familia cuyo padre es un terrateniente de Valdeserón, persona importante, y están en bastante buena posición.

Al tener la menor ya cumplidos los diez y ocho, y estar convencidos los papás de que en pueblos las chicas se casan muy mal, el pueblo dejaron y se trasladaron a la capital.

Las dos chicas, con traje flamante, al salir de la misa elegante un domingo, en el cual decidieron darse a conocer de la pollería, la nota del día vinieron a ser.

No es extraño, pues eran muy lindas; sus boquitas cerradas, dos guindas; sus mejillas tenían colores de rosas de Abril; los cutis, de cera; talles de palmera; cuellos de marfil.

Como hablar con las chicas un rato suele ser divertido y barato,

a mediados de mes no quedaban en la población ni chaco ni chico, ni mono ni mico sin presentación;

de manera que en calles, paseos, en los palcos de los coliseos, en el circo, en la plaza de toros, cines y demás, la linda pareja sin uno a la oreja no se vió jamás;

por lo cual los papás reventaban de contento los dos, pues miraban a sus hijas, en las concurrencias, el mingo poner por más atendidas y más preferidas; había que ver

una y otra, ¡qué sollicitadas! presidentas de las becerradas, hasta reinas de juegos florales, o damas de honor; nunca una soltera se vió que tuviera partido mayor.

Fueron siempre en los altos salones directoras de los cotillones; presidentas también de más de una tuna estudiantil; y, en fin, resultado: de todo gulsado fueron perejil.

La mayor tuvo amores formales con un jefe, con trece oficiales, un pintor, un político, un médico de San Juan de Dios, con dos comerciantes y tres estudiantes; total, veintidós.

La menor, con un rico dentista, dos tenientes, un juez, un pianista, diez cadetes—los diez, perdigones—, un joven francés; con tres empleados y cuatro abogados; total, veintitrés.

Las que en busca de esposo vinieron, ¿cuántos años bailando estuvieron? no recuerdo; mas puedo decirlo con exactitud que mientras bailaron los años gastaron de su juventud

sin poder atrapar un marido; y mirando ya el pelo perdido, con la cara arrugada, marcharse de la capital las chicas resnelven, y tristes se vuelven al pueblo natal.

Como había en el pueblo personas lenguaraces y muy socarronas, de este caso, por todo comentario, decían así: No han vuelto casadas; pero bien balladas... lo que es eso, sí.

MELITÓN GONZÁLEZ.

## Folleín del SOLLER -5-

## TRAGEDIA

POR MARIA LUZ MORALES

Como un sol menor, como un astro doméstico todo serenidad, todo suavidad cotidiana, la lámpara del comedor, bajo la rosada pantalla de seda, inundaba en luz el ancho círculo de la mesa redonda, dejando todo lo demás en penumbra. Sobre la mesa y bajo la lámpara la vena viva, el caudal primero, la fuente originaria del torrente de gasas y tules, de bordados y encajes, de telas albas y sutiles... Entre el torrente, como manos de niño que dejan escurrir entre los dedos el agua que corre, seis manos pequeñas, de uñitas rosadas, manejando agujas, dedal y tijeras. Inclinas sobre la labor, recibiendo plenamente en la nuca la luz de la lámpara, dos cabecitas morenas y otra trigüña, de color de miel.

Esta fué la que se alzó a mí la primera. Y después las otras.

—Tiene usted que perdonar nuestro atrevimiento—dijo la que antes me había mirado, que era la mayor:—su mamá

ha salido y pensamos que le sería más agradable aguardarla aquí que en la calle.

También esto me pareció natural, aun siendo la primera vez que ocurría en seis o siete años de vecindad.

—Pero... siéntese usted—insinuó una de las morenas.

Obedecí, casi maquinalmente, como había obedecido antes a la invitación de la rubita de la trenza a la espalda.

Y las señoritas no dijeron más. Yo había acercado la modesta silla de rejilla al círculo de luz de la lámpara y veía a los treinta dedos ir y venir afanados entre las oleadas de niveos nanzúes. Bajo la pantalla rosada las blancas nuca tenían reflejos de mármol vetado. De los rostros apenas entreveía fugaces escorzos. Las muchachas callaban... De vez en vez levantaban la cabeza, se miraban las tres (la rubita de la trenza no estaba), me miraban y volvían a bajar la cabeza y a hundir de nuevo los dedos en la alba labor. Las cejas negrías perfectamente delineadas—con ayuda de las pinzas, sin duda—de las morenitas, se alzaban en lindo interrogante al encontrarse sus miradas con la de la hermana mayor.

De actitud más reposada y serena que la de las otras, más nerviosas, más vivas que ella, la trigüña del cabello de color de miel, con los labios bien plegados, muda, impenetrable, era la primera en tornar al trabajo satil.

El lancé tenía poco de divertido, y, no obstante, sin saber yo bien por qué, me sentía a gusto en aquel ambiente, bajo aquella lámpara familiar, en aquel silencio, rodeado de encajes purísimos y muchachas honestas. Acaso contribuía no poco a mi bienestar la idea de que aunque las boquitas nada me decían—¡oh incorregible egolatría de mis veinte años!—las tres cabecitas estaban sólo pendientes de mí.

Al fin, pasado un buen rato, las dos manos más blancas plegaron, cuidadosas, la prenda que manejaban, prendieron lentamente la aguja a uno de sus extremos; dos dedos de la mano izquierda desnudaron al del corazón de la derecha del menudo dedal, y la mayor de las cuatro hermanas se puso en pie y vino hacia mí.

Era alta, delgada, acaso menos bonita que las otras, desde luego mucho menos graciosa y menos fresca, pero más majestuosa y más ideal.

El vestido moderno, sencillo hasta una casi humildad, que envolvía el contorno suavísimo de su cuerpo grácil, se ceñía a él en pliegues estatuarios. La melenita bien cortada a la altura de la oreja, que en las hermanas menores ofrecía atisbos picaros de «garçonne» novocentista, en la mayor se ondulaba leve y naturalmente, dándole apariencia de romántico paje medieval. Dijérase que toda ella estaba amasada de azucenas y lirios; que toda ella era honestidad, castidad, serenidad...

Vino a mí y habló con el mismo dulzor de antes.

Las dos morenitas dejaron en el aire, suspensas, las manos que tiraban de la aguja enhebrada y enarcaron el fino dibujo interrogante de las negras cejas para mirarnos a la hermana y a mí.

Del fondo del pasillo surgió la más bonita, la más joven de las cuatro muchachas: la niña rubita de la trenza a la espalda, que asomó tímidamente a la puerta la respingoncilla nariz.

La majestuosa hermana mayor habló lentamente, quedamente:

—A usted le habrá extrañado esta

(Continuad)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

DE LA CORONA POETICA A LA  
MARE DE DEU DE LLUCH

## AVE MARIA

Déu vos salve Maria!  
Jo no trob, Senyora, altra escomesa  
on hi haja més amor i gentilesa  
que en la que us fé l'Angel, Mare mia.

Que Déu vos guard, Senyora!  
repeteix tot el món quant vos adora.  
La gent de ma terra mallorquina,  
de les viles, dels camps, i la marina,  
quan vos veu altra volta coronada,  
sens temor als treballs de la pujada  
vé a dir-vos igualment: ¡Salve Regina!

De gràcia sou tan plena  
com d'estels és la nit pura i serena.  
La vostra formosor és insuperable,  
la gràcia i juvenesa perdurable.

El gran Déu que ha creat totes les coses  
i que heu per eterna companyia  
vos ha fet sobre totes admirable.  
A vostra imatge pia  
els matins, l'aucellada canta gloses,  
els lliris i les roses  
i pugem per l'embat estènica pura.  
Les aigües ll'ofrenen sa frescura,  
les flors sa galania  
i la neu d'aquells aspres sa blancura.

Vós sou la Beneïda.  
La Santa Trinitat que us ha escullida  
eternament disposa  
coronar vostre front de realesa,  
per vos fins eternals, amb sablesa,  
ser-vos la seva Esposa,  
la Filla ben amada,  
la Mare verdadera,  
la sola Immaculada.  
Posar-vos pardamunt de tota cosa,  
ser-vos de lo creat l'obra primera;  
del món bella Princesa,  
l'Infern dominadora,  
del Cel Reina i Senyora  
amb plenitud de gràcia i gentilesa.  
Mare del mateix Déu! ¿A qui no encanta  
tan alta dignitat? Esplendorosa,  
vos ha tocat la glòria  
i esclafar la serpentina abominosa  
amb vostra airosa planta.  
Si damunt tota culpa heu victòria  
sens dubte entre els grans sants sou la més san-  
ta.

Aquestes alabances vos diria,  
Mare de Déu de Lluch, en aquest dia  
el poble mallorquí que en romiatge  
s'arriba a Vós per fè homenatge  
a la bella diada  
que pels avis foren coronada.  
Quant el mal esperit cruenta guerra

encén per tot arreu damunt la terra  
i el poble mallorquí amb odi encona,  
ell puja agermanat la vostra serra  
per posà a vostre front nova corona.  
Fels-li bona rebuda  
¡Oh Mare benivoluda!  
a la gran multitud dalt eixa cima  
que el cel de vostra glòria sols anima.  
Dins l' ampla camaril tota pregari  
ja puja a Vós calenta  
de cada Ave Maria del Rosari.  
Mostrau-vos complaents,  
segura de que us ama  
i amb el real present el cor vos dona  
i novament aclama  
de la nostra illa d'or Reina i Patrona.

La nostra illa daurada  
tenguem dins vostre cor sempre fixada,  
i la llum de la fe dins ella encesa.  
Dau-mos la fortalesa,  
no ens manqui l'esperança  
ni caritat preciosa.  
Que sia nostra terra la promesa  
amb abundó de pau i de bonança.  
I a l' hora de la mort, Mare amorosa,  
de tots els mallorquins dins la balança  
posau una pregaria fervorosa.

Quan el serral s' endola,  
les humils carretelles engalana  
amb garlandes de flors i de verdura;  
i amb la fe que a uns i altres agermana,  
costes avall cap an el pla rodola  
trionfalment la mariana romeria,  
massell el cor de pau i d'alegria,  
d'aquella que consola,  
d'aquella que perdura...  
I dins la vella esgèria camperola  
romandria, Senyors, tota sola  
si els ungitos no vos fessin companyia.

MARIA ESTEVA DE VICENS.

Calaratjada, 1934.

## La Mare de Déu nostra

## I

Sentirem dir que havien pres estatge  
en dies trists dins un penyal:  
i vos trobarem en el camp selvatge  
a l' hora capvespral...  
Angèliques cantúries, meravelles  
de llum per l' olivar tot transparent,  
el Monjo i el pastor i les ovelles  
extasiats; més plaçid el torrent;  
i l' alta processó de les estrelles  
damunt el Salt d' Aubarca...  
I tots besarem el penyal estret  
on reposàreu tant de temps, oh Arca

mare i de sa padrina, i fou criat... a lo  
pubill.

Madò Angela duia entre ceia i ceia que  
fos capellà; l'atlot no anava de crostes de  
passada, però tant el va importunà sa  
mare i amb tan bells colors li va pintar  
la cosa, que a la fi hi va allargar el coll.  
Madò Angela, quan l'hagué ginyat, ja  
va tenir foc dins les sabates i se'n anà a  
fer un parlament an el senyor Rector,  
per veure si li voldria donar les prime-  
res lliçons.

A la Rectoria, va demanar a la criada  
pel senyor Rector, i aquesta l'acompanyà  
an el seu despatx. Després d'haver-lo sal-  
ludat li digué:

—Havia arribada, senyor Rector, a de-  
manar-li un favor.

—Digues, dona, que si el te puc fer se-  
rà servida.

—Idò ha de sebre que tenc s' atlot  
que diu que vol ésser capellà, i havia pen-  
sat si vostè, entre la paga, me voldria  
fer el favor d'ensenyar-li es llatí.

—Si és bon atlot, encara que siguen  
moltes ses feines que tenc, sempre troba-  
ré un poc de temps per fer-li l' escola.

—Si no fos que m' està lleigs' alabar-lo,  
perque som sa mare, li diria que és tan  
bo que no fa mal an es pa.

viventa que abellin el Mlonyet!

—«Alçau-vos, Moreneta de la Serra,  
—tots vàrem exclamar,—  
deixau l' Encletxa i l' anzinar;  
de sarraïns ja és neta nostra terra;  
i per formar  
el Poble nou d' enmig de la desferra,  
havem mesté una Mare i un fogar.  
No donarem repòs a les parpelles,  
ni a nostres mans donarem pau,  
fins que tenguem bastides les torrelles,  
de vostre amor digue Palau!»—

I feu Maria la promesa estranya,  
que mai defraudarà enmig del perill:  
—«Jo establiré en el cor de la Muntanya  
El trone de mon Fill.  
Si sou feels a ma Al'lança  
i si els preceptes de la Llei servau,  
serà el meu imperi d' aubança,  
de fortitud i pau;  
perquè som jo qui va escollí el Palau  
d' eixa Muntanya de la Benhaurança!

## II

I els nostres pares feren la Capella,  
grata a Fra Jaume, lo Germà de Déu;  
i eixams de pelegrins, en sol i neu,  
poblaren de remors de fe novella  
les altes soletats...

Un cavaller cedia una alqueria,  
l' altre un molí o l' aigua qui 's congria  
sota els polis-subes de la Font Cuberta,  
pel dolç empu de pelesgrins cançats,  
i a vostre amor feien la pia oferta  
en remissió de llurs pecats.  
Fins la cavalcadura que venia  
dels quatre vents trobava bon abric  
i el vostre patrimoni s' estenia  
d' Escorca i Comafreda al Puig Tomé.

Policromant el vell camí,  
tallats en pedra, els Set Goigs somreien  
al cor retut del pelegrí  
perquè arribàs més prest a bona fi;  
i els vostres ulls de joia ja el refelen  
i encara pa i foc trobava aquí  
per gràcia falaguera  
del sants Canonges de Sant Pere.

I era més llarga cada dia  
vostre família i vostra gent;  
i ja la nova Esgèria resplendia  
d' aranyes de cristall, llànties d' argent  
i rics jolells, com una Casa d' or.  
I amb cants de rossinyols l' Escolania  
dels nins blauets vos encisava el cor.

I eren els Reis que us daven les franqueses  
i els Papes, privilegis de nobilitat,  
i els Bisbes i Canonges, les grandeses  
qui us fan la Catedral de pegasia!

I un dia de delícia  
vos fèrem la fina esponsalícia,  
el do més grat, més gran i bell:  
per posar-vos Corona Pontificia  
pujà amb son poble ardit el Bisbe vell.  
Mes no pujà. Que l' heròic anhel

—Essent així, he pensat amb una cosa.

—Diga.

—Ara se'n ha anat un escolanet, i si vos  
no hi teniu inconvenient; ell hi podria  
fer, i jo ja me cuidaria d' ensenyar-lo.

—Ja me fa ben contenta, senyor Rec-  
tor.

—Demà el manaràs i començaré a en-  
senyar-li és servir missa.

—Se farà així com vostè diu. Dispens  
de l' enfado. Bon dia tenga.

—Déu te guard.

Se'n va anar madò Angela tota con-  
tenta a donar la notícia al seu fill.

En Domingo no en va fer molt de lle-  
pa-dits d'haver d'ésser escolanet; però  
tampoc podien dir que li hagués caigut  
malament.

L'endemà dematí madò Angela, tota  
gojosa, i el seu fill vestit amb la roba  
dels diumenges, se presentaren en la  
Rectoria. El senyor Rector va donar an  
En Domingo una doctrina, perque co-  
mençàs a aprendre de servir missa, i  
després el va menar a la sacristia a po-  
sar-lo a les ordes de l' escola.

Els primers dies que feia d'escolanet  
estava tot seriò; qualsevol que l'hagués  
vist, i no li hagués conegut la flaca  
s'hauria pensat que no havia romput cap

del poble de Mallorca gran i pros,  
que els forts més baronívols d' Israel  
el vos pujassen per amor feel  
en braços i en cadira de repòs.  
Fou un triomf sobre el camí de ferradura,  
qui toca el cel amb ales de voltó,  
riçat de pins i aspru de ginebró,  
petrificat d' esglai i de l' horrura  
dels salts qui se trabuquen de penyals...  
El vell camí qui esmola les ventades  
silenciosament com a destrals,  
i les capdella per les fondalades  
blaves al pla amb un ròssec de cimals...  
El vell camí qui s' endolela  
d' almoines dels Jurats i dels Rectors,  
tot just que el Bisbe benefa  
els camlners i captadors...  
i més tranquil llavors encenia  
el carboner la sitja de carbó,  
i s' abrigava amb l' nfanía  
d' una figuera-borda d' aubacó.  
El vell camí qui sap de bandejats  
i de corsaris qui an el clar de lluna  
per la Calobra aperduats  
els engegava d' aqueis llocs sagrats  
el gest irat de vostra cara bruna...  
El vell camí qui ha vist passar l' història  
pelegrinant de l' Avlor,  
feta d' esforç gegant, de fe i d' amor  
i de victòria...!

El vell camí de ferradura  
quan passa el Bisbe vell se transfigura.  
Es el moment de les emocions:  
Brilla la Serra d' una llum més clara,  
i brillen cent penons,  
i en nova llum brilla la vostra cara  
—sol i blavor i transparència d' or  
que la tendresa banya en plor!—  
mentres corona us posen i tiara  
i us feim les mli ovacions:  
Regina col! jam tatar!

## III

De llavonça cad' any ves feim la festa  
més cordial i amb ànim col·lectiu.  
Cada poble ha posat a la gran gesta  
de Lluch son segell viu.  
El Santuari consagrat nos dona  
més forta l' unitat i germanor;  
per alcançar la triomfal corona  
hem de pujar la via de dolor,  
units de mans, de cara a l' Adversari,  
forts com el bronze i el penyal  
que vàrem fondre en monument reial  
al selvàtic camí del gran Rosari!

De Lluch hem de baixir irrefragables  
a conquistar els vostres drets de Déu  
que homes sens pàtria han fet el greu  
pecat de dissipar-nos... Airables  
vibren per tot penons de rebel·lia,  
odis civils desfan la germanat...  
D' aqueixa Covadonga brava i pia...  
preguem les armes: Caritat!  
alcem el crt: Santa Maria!

ANDREU CAIMARI.

## Folletí del SOLLER -6-

## "EN DOMINGUÍN,"

PER MARCEL

Quan li va pareixer an En Domingo  
que la funció s'acabava, per por d'ésser  
descubert, se retirà, riguent-riguent, i en-  
tre sí mateix va dir: «Ara ja estic satis-  
fet: és ver que és plat millor és es de sa  
benjança.

## II

Aquella família tan nombrosa de ca l'a-  
no En Jaume ha estat com una calça que  
se desfà. Dels fills, uns s' han casats i for-  
men casa apart; altres han partit cap a  
Amèrica, i l' amo En Jaume ha fet el viat-  
ge més llarg: ha anat a veure Sant Pere,  
pedant tant sols a la casa madò Ange-  
la. En Domingo i Na Margalida, que si  
no s' ha casada no ha estat per falta de  
ocasió, sinó perquè, com no és de les  
que ben carades ningú ha dit a la pe-  
rona.

En Domingo, com no hi havia altre at-  
tenció a la casa, era la nineta dels ulls de sa

plat mai; però totduna que tengué un poc  
de coneixerça amb la casa, ja va ésser  
altre volta aquell atlot revoltós que quan  
no tenia a qui pegar-la, feia jutipiris a la  
seva ombra.

Quan era dins la sacristia, totduna que  
veia descuidat l' escolà, agafava les ca-  
nadelles que ja havien servit, i deixava  
les del vi més aixutes que una esponja.  
Com la funció se repetia molt sovint,  
prest s' en va entèmer l' escolà; però fé  
ulls grossos: les volia matar callando.

A dins la canadella del vi hi va posar  
un poc de séver i sortí de la sacristia.  
Encara no havia girat l' esquena quan  
l' escolanet anà tot depressa allà on esta-  
ven les canadelles, i agafant la del vi li  
va pegar tal xuclada que la deixà sense  
una gota. Totduna que la se llevà de la  
boca va sentir l' amargor del séver i  
va començar a escupir i a fer mala cara  
ferm. Amb això va entrar l' escolà, i fent  
la mitja rialleta, li preguntà:

—Domingo, que has menjada fruita  
verda, que tens tanta salivera?

—No, encara no he tastat la gràcia de  
Déu, avui, de manera que podria com-  
bregar; però tenc molt de ventre, i me  
pugen vòmits.

(Seguirà.)

## De Teatros

## UNIÓN CINEMA

La película de la «Metro», hablada en español, *Honduras de infierno*, estrenada en las funciones del sábado y domingo últimos, no es solamente una película basada en la gran guerra, sino que es un film que ofrece un sin fin de aciertos, incluso de originalidades aparte de lo que de interés humano tenga su acción para el espectador.

La guerra en el mar, fondo de la obra, aparece en todo su detalle. Su argumento, sentimental y dramático, presenta de continuo en pugna el deber, el amor y la amistad, logrando con ello y con su admirable interpretación y prodigiosa técnica, escenas de gran belleza.

Tiene como protagonistas a Robert Montgomery, sobrio y exacto, y Madge Evans, muy expresiva. Jimmy Durante pone por otra parte una nota finamente cómica a través de toda la obra, que fué del gusto del público.

Fuó también muy celebrada la cinta de «Exclusivas Huet» *No seas celosa*, cuyo título es una canción que constituye el fondo de la obra, que le presta su ritmo y que le da una graciosa y pícaro intención, que es su mayor encanto.

Con una cosa tan sencilla, las manos ágiles de Augusto Genina ofrecieron al espectador una preciosísima comedia, llena de fina ironía y tejida de divertidísimas situaciones, proporcionándole un eficaz entretenimiento.

Carmen Boni sigue siendo la actriz ágil y flexible de siempre. André Roanne, el protagonista masculino, se nos muestra como un buen galán.

El público rió de buena gana.

El martes por la noche se estrenó el film «Metro Goldwyn-Mayer» *La máscara de Fu Manchú*, película de misterio e intriga, en la que las escenas de amor alternan con las de espanto, y en la que realiza una de sus mejores creaciones el gran actor Boris Karloff.

Este film obtuvo un gran éxito entre la mayoría del público que gusta de las películas de este género.

Fuó repuesto en esta función el bello cine drama musical, *Violetas imperiales*, que evoca, en el marco esplendoroso de la época galante del reinado del último Napoleón, la romántica historia de la bella aristócrata española Eugenia de Montijo, al par que presenta la novela fantástica de una gitana, cuyo personaje crea maravillosamente la excelsa cancionista Raquel Meller; artista perfecta y cantante única en su género es la nota más atrayente de este film.

En la función del miércoles, además de la reposición de *Violetas imperiales* se estrenó el film de «Exclusivas Huet» *El robo de la Mona-Lisa*, basado sobre el hecho histórico del robo de la «Gioconda» en el Museo del Louvre en 1911.

Se ha injertado a este hecho una novela amorosa que lo hace más interesante.

Película ésta técnicamente excelente, bien construida y desarrollada; tiene continuidad y ajustado ritmo a las situaciones respectivas.

La protagonista Trude von Molo hace una magnífica creación de su personaje; Willy Forts, en su vena sentimental, discreto solamente.

Valores principales de este film son la dirección de Geza von Bolvary y la música inspiradísima de Robert Stolz.

Fuó estrenado el jueves el film dramático *Alcohol prohibido*, que si bien no aporta argumentalmente nada nuevo y encaja exclusivamente dentro de la psicología americana, tiene sin embargo un acertado trazado del tema e inteligente desarrollo del mismo. Cuenta además con una interpretación magnífica por parte de los grandes artistas Walter Huston, Lewis Stone, Jimmy Durante, Dorothy Jordan, Mirna Loy y Neil Hamilton.

La función terminó con la proyección del film estrenado en la noche anterior *El robo de la Mona-Lisa*.

Para hoy y mañana se ha anunciado el

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

Dátiles - BANANAS

## Barthélemy y Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

estreno de la producción «Universal» *A la luz del candelabro*, dirigida por el admirable director James Whale.

La gracia, el humor, la espiritualidad, la ironía, la observación sagaz, todo está condensado en esa obra maestra del cine americano.

La comedia en que se basa el film tuvo un éxito formidable en Londres, a raíz de su estreno. Y bien, por bueno que sea el original escénico, no puede superar a la versión cinematográfica. He aquí el acierto máximo de James Whale: ha eliminado de la obra toda reminiscencia teatral y ha sabido poner, en cambio, los más puros valores del cine al servicio de una trama que es un prodigio de ingenio y de gracia. Además, Whale ha logrado revalorizar los tipos, dándoles un dinamismo y una gradación de matizaciones que es uno de los aciertos más rotundos de la pantalla americana en estos últimos tiempos.

Los intérpretes a quienes ha encomendado labor tan difícil son Elissa Landi, actriz de una ductilidad y de una justeza prodigiosas; y este admirable Paul Lukas, verdadero virtuoso del matiz, atento a dar relieve a los más insignificantes detalles, actor concienzudo, de un amplio y pleno dominio del gesto.

A la misma altura que los dos anteriores está Nils Asther, en su difícil papel de príncipe mujeriego y mundano, que crea con exactitud y naturalidad insuperables.

*A la luz del candelabro*, es un film perfecto y admirable por todos conceptos, en el que han coincidido un gran director y unos admirables intérpretes para hacer una obra maestra.

Hay anunciado también para estas funciones la gran producción de la «Metro-Goldwyn-Mayer», dialogada en español, *Vivamos hoy*, que viene precedida de gran reclame y es calificada como la mejor de cuantas películas ha llevado a la pantalla la excelsa artista Joan Crawford, una de las más admiradas estrellas del cine, que se supera a sí misma en la creación de un personaje de fina emotividad, secundada por el gran actor Gary Cooper, que en *Vivamos hoy* despliega sus raras aptitudes de gran actor y se presenta más que nunca absolutamente dueño de sí mismo y de su arte, formando una ideal pareja con Joan Crawford.

El hecho de que estos dos artistas aparezcan juntos por primera vez en una película es ya una promesa de que la obra ha de tener todas las garantías de una magna producción.

Las palabras que forman el título de esta cinta vienen a ser expresión exacta del estado de alma de sus personajes en la vorágine de la guerra, con todo su valor, con toda su amargura.

A nadie escapará el valor imponderable de este film desde el punto de vista artístico y humano y en el que la concepción del argumento no dejará en el espectador más que la más edificante modalidad de una psicología sincera y torturada.

Forman parte del elenco los distinguidos actores Robert Young, Franchot Tone, y Roscoe Karns.



- ¿Es la marca legítima?

- SI

- ¿Es eficaz?

- INSUPERABLE

Esas respuestas oirá usted siempre cuando pregunte por el famoso Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

El más apreciado de los reconstituyentes por la clase médica para combatir rápidamente los estragos de la

## ANEMIA

Puede tomarse en todas las épocas del año

Aprobado por la Academia de Medicina.

No se vende a granel.

En la noche del martes será estrenado en este local el film nacional hablado y cantado, *Mercedes*, de asunto agradable y dinámico, que cuenta con un feliz diálogo y bellas canciones, valorizado por el prestigio de sus intérpretes, cuyos nombres constituyen la mejor garantía para el público español.

José Santpere, el popular actor, pone en la obra la gracia que le es peculiar y a la vez logra con gran acierto el matiz dramático que asoma en alguna de sus escenas.

Rafael Arcos interpreta su papel cómico con el gracejo y donaire propios en él, provocando la hilaridad del público con los chistes que el dialoguista ha prodigado a este personaje.

Carmelita Aubert y Héctor Morel son los intérpretes de una enamorada pareja y cantan con el estilo y delicadeza en ellos peculiar.

Completan el cuadro Antoñita Colomé, que interpreta con donaire su papel de doncella, el bailarín John Bux, López Estrada en su papel de traidor y el boxeador Cheo Morejón.

Jaime Planas compuso para la obra bellas canciones, algunas de las cuales han logrado gran popularidad.

Dado el interés que siente el público por la producción nacional, es de esperar vea de nuevo con gusto este simpático film.

## VICTORIA - KURSAAL

En las noches del sábado y domingo se proyectó en el «Victoria» las cintas *Nadando en seco*, de la «Warner Bros», por Joe E. Brown, y el film de la «Fox» *El diablo se divierte*, por Loreta Young y Victor Jory, programa que fué pasado en el «Kursaal» en la tarde del domingo.

El martes por la noche en el «Victoria» se reprisaron las cintas *El precio de un beso*, y *El marido de la amazona*, y en la función del jueves fué repuesta la cinta *Vampiresas 1933*, y se estrenó el film de «Artistas Asociados» *La mano asesina*, por Ben Lyon y Bárbara Weeks.

Para entrenarse estos días en ambos locales hay anunciado el programa siguiente:

Aeropuerto central, de la «Warner Bros», por Sally Ellers y Richard Barthelmes, y *Se necesita un rival*, de la misma marca, por George Arliss y Bette Davis.

## Registro Civil

## NACIMIENTOS

Agosto día 13.—Margarita Coll Ramis, hija de Mateo y Margarita.

Día 13.—María Coll Arbona, hija de Antonio y Margarita.

Día 16.—Jaime Juan Florit, hijo de Jaime y María.

Día 16.—Clara Boter Bisbal, hija de Juan y Margarita.

Día 20.—Andrés Bernat Bernat, hijo de Pedro-Antonio y Catalina.

Día 20.—Gabriel Caldentey Bennassar, hijo de Miguel y Catalina.

Día 23.—María Albertí Gelabert, hija de Mateo y Juana.

Día 23.—Juan Noguera Casanovas, hijo de Antonio y Antonia.

Septiembre 1.—José Rullán Morell, hijo de Guillermo y Antonia.

## MATRIMONIOS

Día 21.—Jaime Mayol Enseñat con Catalina Mayol Frontera, solteros.

## DEFUNCIONES

Día 15.—Margarita Mayol Bisbal, de 29 años, casada, calle de la Bola, n.º 12.

Día 15.—Isidro Perla, de 88 años, viudo, calle de Rullán, n.º 6.

Día 23.—Antonia Mayol Busquets, de 66 años, viuda, calle Cristóbal Plzá, núm. 4.

Día 24.—Juan Martorell Garau, casado, Manzana 68, número 32.

Día 30.—Victoria Claire Ginard, de 71 años, casada, M.ª 69, n.º 125.

Día 31.—José Albertí Escalés, de 63 años, casado, Alquería del Conde, n.º 68.

Día 31.—Catalina Plzá Servers, de 13 años, M.ª 31, n.º 176.

Septiembre 1.—Nicolás Pomar Bonnin, de 20 meses, calle de Real, n.º 6.

## Se desea alquilar

una casa amueblada, situada muy cerca de la población. Para informes dirigirse al anuncio n.º 44 en esta Administración.

## Deportivas

### Futbol

Un interesante amistoso para mañana entre los equipos Sóller y Arenas F. C.

Se ha organizado para mañana en el campo d'En Mayol el segundo partido de la temporada actual entre los equipos del Arenas de Palma y el Sóller.

Desconocemos la potencia actual del once arenero, pero a juzgar por el excelente conjunto con que contó en la temporada última ha de ser para los nuestros un adversario muy respetable.

El Sóller alineará a Agulló—Serra, Sacarín—Castañer, Gelabert, Mayol—Castañer II, Castañer B., Alabern, Bauzá, Arcas.

El partido Sóller-Arenas dará principio a las cuatro y cuarto.

### Ciclismo

#### Rescaldos del Campeonato

Todavía el asunto de las incidencias y comentarlos a que en la última crónica nuestra hubimos de aludir, motivados por la carrera del Campeonato disputada el día de S. Bartolomé, está meneando la cola. Y no es nuestro propósito echar leña al fuego, aunque es deber nuestro de informadores expresar lo que consideramos que se debe saber.

Nos consta que la Directiva de la Sección Ciclista de la S. D. S. saliendo el paso de lo que el corredor Torrens y varios de sus incondicionales iban hablando contra el proceder de dicha Sección, organizadora como se sabe de la mencionada carrera, y contra la legitimidad del triunfo de Roca, actual campeón ciclista de Sóller, el domingo día 26 por la noche hizo entrega a dicho corredor Miguel Torrens de una carta en la que se le requería a una carrera mano a mano con Roca en revancha de la de San Bartolomé y sobre el mismo recorrido.

Con fecha del mismo día 26 Miguel Torrens envió a la prensa de Palma una carta dirigida a Guillermo Roca, en la que dice que no estando conforme con el resultado de aquella carrera, le reta para otra sobre el mismo recorrido, mediante apuesta a determinar de común acuerdo.

Por el momento, que sepamos, ni Torrens ha contestado al escrito de la S. D. S. ni Roca al de Torrens.

Creemos por nuestra parte que es lo mejor dejar las cosas como están y no irle más a buscar cinco ples al gato.

Si continúan ambos con afición e interés y participan en las carreras que se vayan organizando, así locales como en las de fuera de Sóller que se presten a sus condiciones y les puedan económicamente interesar, no les faltará ocasión de medir de nuevo sus fuerzas sin que para ello tengan que arriesgar dinero propio (lo cual es siempre una verdadera tontería) y sin que expresamente tenga que ponerse en movimiento todo el imponente aparato que para la perfecta realización de una carrera se requiere.

En cuestión de deporte y de semejantes pruebas jamás puede aducirse la pretensión de tenga que salir la última palabra de una determinada circunstancia o esfuerzo.

Muy legítimo que Torrens se considere superior a Roca. Muy legítimo también que Roca no se considere inferior a Torrens. Tendrá éste razón al decir que le ha vencido en pocas veces. Y la tendrá también Roca al afirmar que en las tres últimas carreras que han participado ambos, el que se ha quedado atrás o ha abandonado ha sido Torrens; y que así como él, Roca, hubo de aceptar entonces muy deportivamente los acontecimientos favorables a su rival, a éste le corresponde ahora a su vez el aceptarlos. Ahora que Guillermo Roca es campeón y dispone él, creemos muy puesto en razón que no esté dispuesto a correr y arriesgar apuestas simplemente por el capricho de nadie.

Por lo demás, quédese enhorabuena Torrens, si es este su gusto y su conveniencia, figurando como corredor de la U. V. Mallorquina de Palma, alejado de la influencia de la S. D. S., a cuyo cobijo se acogió efímeramente para la Vuelta a Mallorca y no sea esta circunstancia motivo de resentimientos.

Y no se exceda tampoco la S. D. S. de sus atribuciones impulsando a su corredor Roca a pedir ni aceptar cosas que con su reciente título de Campeón, bien legítimamente ganado, no le estarían bien, ni le convienen. Y dejarlo al mejor juez, el tiempo.

LINESMAN.

## Vida Religiosa

La fiesta de la Dedicación de la Iglesia Parroquial, más conocida aquí con el nombre de *Fiesta de l'Obra*, se celebró el domingo último en el mencionado templo con la acostumbrada solemnidad.

Siendo el cuarto domingo del mes, tuvo lugar por la mañana, a las siete y media, la Comunión general para la Asociación de Hijos de la Purísima. Más tarde, a las nueve y media, cantaron la comunidad y escolanía Horas menores; acto seguido se cantó la Misa mayor, en la que fué el celebrante el vicario Rdo. D. Jorge Company, ministrado por los Rdos. D. Juan Sueca y D. José Morey, y el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, ocupó la sagrada cátedra, pronunciando un sermón de circunstancias, en el que hizo un resumen histórico de la hoy majestuosa fábrica parroquial desde su modesto origen, y del modo cómo fué más adelante, y en épocas distintas, ampliada, modificada y decorada, demostrando luego la necesidad de su conservación y el deber, por consiguiente, de los católicos sollerenses de contribuir a ésta en la medida que sus recursos les permitan.

De las obras que precisa ejecutar con el expresado fin, señaló como más urgente la de completar la revisión del anchuroso tejado, en el que deben cambiarse buen número de vigas, ya carcomidas, y reemplazarse otro muy considerable de tejas, a cuya operación se dedicó ya el año pasado la recaudación que se obtuvo en la fiesta del mismo; pero esta recaudación sólo alcanzó para poder reparar los desperfectos de una pequeña parte de aquél, y es de necesidad suma continuar a la brevedad posible la referida obra.

A la *Oferta* de este día asistió una concurrencia muy numerosa, y terminado el Oficio se cantó un solemne *Te-Deum*.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y al anochecer, después del rosario, se cantó el Trisagio angélico, a cuyos actos asistieron también numerosos fieles.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se continuó el domingo por la tarde, a las cinco y media, el Septenario dedicado a la Virgen de los Dolores.

Ayer tuvo lugar, a las siete de la tarde, la acostumbrada función en honor del Santo Cristo, la que fué aplicada en sufragio del alma de la difunta D.<sup>a</sup> Catalina Alcover Bauzá.

En la iglesia de los PP. Filipenses se practicó el domingo próximo pasado, a las cuatro y media de la tarde, un devoto ejercicio en honor del Santo Cristo de la Salud, después del rezo del rosario y sermón, y ayer, viernes, a las siete de la tarde se dió principio a la Novena preparatoria de la fiesta del Dulce Nombre de María, con meditación y cánticos, la que continuará hoy y en los días siguientes.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 2 de Septiembre. —A siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio consagrado al Divino Niño.

Lunes, día 3. —A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual en honor de Sta. Teresita y se dará comienzo a la Novena de Ntra. Sra. de la Escuela Pía, que se continuará en los demás días a la misma hora.

Sábado, día 8. —A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a la Inmaculada.

## JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14 (S' Arraval)  
SÓLLER

Antes de comprar sus joyas, visite nuestras vitrinas, fijese en los precios y calidad, y Vd. mismo propagará nuestro lema

A MEJOR CALIDAD MENOS PRECIO  
A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD

## COMUNICADO

Sr. Director del SÓLLER

Presente.

Muy Sr. mío y de mi mayor consideración:

Habiéndose publicado en la prensa palmesana la nota que acompaño a continuación, la Junta Directiva de la «Unión Mercantil Solterense», que me honro en presidir, acordó interesar de Vd., que tanto se preocupa en defender los intereses generales de esta ciudad y en particular los que esta sociedad representa, quiera reproducirla en las columnas de su estimado semanario, a fin de que llegue a conocimiento de todo el vecindario y legítimos representantes y pueda surtir en Sóller los mismos efectos que solicitaron de las autoridades de Palma nuestros compañeros de la Capital.

Agradeciéndole de antemano esta publicación, queda suyo affmo. s. s. q. e. s. m.

Salvador Elias.

«Una comisión de comerciantes al por menor, en representación de Agrupación Comercial de Tejidos, Agrupación Comercial de Mercancías, Gremios de Sombrerías, Droguerías y Ferreterías, Vendedores de Calzado, y entidad obrera Unión Protectora Mercantil, ha visitado a los señores Delegado de Hacienda, Gobernador Civil, Delegado del Trabajo, Presidente de la Cámara de Comercio y Alcalde de Palma, para interesarles pongan coto a los abusos de la venta callejera, ateniéndose a lo que disponen las leyes sobre esta clase de comercio.

Sin que se pretenda mermar el derecho de nadie, la petición formulada por el comercio de esta plaza tiende a evitar la creciente instalación de puestos fijos en la vía pública, ya que actualmente las principales vías están en exceso congestionadas por antiestéticas paradas, en perjuicio del tránsito y del ornato de nuestra capital.

Suplican además que se vigile si los vendedores callejeros satisfacen al Estado la contribución que les corresponde, estableciéndose la diferencia debida entre los verdaderos ambulantes y aquellos otros que ocupan un lugar fijo y permanente en la vía pública. Y que se ponga coto a las ventas que efectúan ciertos viajantes y representantes, que no sólo pasan a domicilio de los particulares sino que convierten los hoteles y fondas en casas de comercio sin satisfacer tributo alguno.

Convendría también que se obligara a cuantos ejercen la venta callejera especialmente en los pueblos, al cumplimiento del descanso dominical y demás leyes sociales, y que se tuviera en cuenta al comercio cuando se trate de la implantación del decreto de 12 de Julio último, especialmente en lo que se refiere a la venta ambulante, para que su indebido ejercicio no dé lugar a hechos punibles, fácilmente evitables si a la acción de las autoridades coopera decidido y vigilante el comercio.

No estaría demás que, en lo futuro, nuestro Ayuntamiento sólo concediera permisos a los ambulantes, sin puesto fijo, estrictamente para la venta de comestibles y sólo a aquellos vendedores que acreditasen haber satisfecho la matrícula correspondiente. De este modo se evitaría el indecoroso espectáculo de tanto barracón en las principales vías urbanas. Y al mismo tiempo que el Municipio velaría por los intereses del Estado, velaría también por los propios, ya que percibe un recibo tanto por ciento sobre la contribución que todo vendedor satisface.

La dependencia mercantil, que comparte con nosotros los perjuicios que irroga la abusiva venta callejera, se suma también a nuestra campaña en pro del estricto cumplimiento y observancia de las leyes que regulan la tributación de cuantos se dedican a la venta ambulante o con puesto fijo en la vía pública.

Estos son los principales extremos de la instancia elevada por el comercio local a las autoridades, de cuyo trato y consideración quedaron muy satisfechos, confiando que la recta interpretación de las leyes vigentes corregirá muchos abusos que es de justicia evitar.»

### SE VENDE

En esta población la casa número 2 de la calle de Castañer. Para informes dirigirse a J. Ferrer, calle de Montenegro, 24, Palma.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

1.º de Septiembre de 1894

El domingo último se verificó la anunciada reunión general de accionistas de la «Compañía de Navegación de Sóller» en las oficinas de la misma, para dar lectura al balance social y a una memoria mediante la cual se dió cuenta a la selecta concurrencia que había asistido de las vicisitudes por que ha pasado la Empresa durante el año. Según dijeron, el pequeño beneficio líquido que arroja el balance, junto con el fondo de reserva y sobrante del año anterior, ha sido destinado íntegro a amortización del vapor y gastos de instalación, y que merecieron los plácemes de la mayoría de los reunidos las acertadas gestiones de la Junta de Gobierno, a las cuales débese la rescisión de un contrato de fletamento con los accionistas de Ciudadela que hizo renunciar a ellos los derechos que varios artículos de los Estatutos les concedían y con los cuales quedaba obligado a hacer viajes a aquel puerto el vapor, cualesquiera fuesen sus resultados.

Satisfechos debieron quedar el primer espada Minuto y su cuadrilla la otra vez que torearon en Palma de su viaje al continente a bordo del «León de Oro» cuando, a pesar de las molestias del calor y polvo del viaje por tierra, entonces y ahora, vinieron el lunes para embarcarse de nuevo en el mencionado vapor, que salió al anochecer para Barcelona.

La Junta Municipal de Sanidad, convocada por el señor Alcalde, reunióse bajo la presidencia de éste con el exclusivo fin de resolver sobre la circular del señor Gobernador civil de la provincia sobre paludismo en algunos términos municipales de esta isla. Con satisfacción puede informarse a dicha superior autoridad que la salud pública de este pueblo nada deja que desear, a pesar del excesivo calor que se deja sentir, siendo el número de defunciones lo normal dada la población con que cuenta Sóller.

Tenemos noticia de que la casa «Canals, Frau y Comp.<sup>ª</sup>», de Jayuya (Puerto Rico) ha quedado disuelta, y que se ha encargado de la liquidación de la misma otra de nueva creación en comandita, que girará bajo la razón social de «N. Canals y Comp.<sup>ª</sup>», de la que es socio gestor D. Nicolás Canals y Coll, comanditarios D. Juan B. Frau y Oliver y Sres. Defendini hermanos, y apoderado general con uso de la firma social D. Bartolomé Defendini.

Acompañado de nuestros distinguidos amigos el eximio literato D. José María Quadrado y D. Miguel Bennasser, Cura-Párroco de este pueblo, paseábase por la población en la mañana de hoy el eminente jurista catalán y catedrático de Derecho Mercantil de la Universidad de Barcelona D. Manuel Durán Bas, que en su excursión a Mallorca no ha querido dejar de visitar este valle.

El lunes embarcó en el vapor «León de Oro», nuestro estimado amigo D. Gabriel Llinás y Oliver, que va a Barcelona con objeto de embarcarse allí el día 6 del actual para Yauco (Puerto Rico).

D. Buenaventura Vicens, capitán del bergantín goleta «Joven Temerario» anuncia que del 5 al 10 del actual saldrá este velero directamente de Palma para Marsella y que para dicho punto admite carga.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano, después de quince años de ausencia, a nuestro antiguo compañero D. Bartolomé Arbona y Estades S. J., llegado a este pueblo, procedente de Tortosa, en donde tiene su residencia, el martes de la semana que fine hoy. El objeto de su venida es, después de su ordenación sacerdotal, el de pasar unos pocos días al lado de su anciana madre enferma y hermanas.

## El vapor G. G. TIRMAN

Saldrá todos los sábados  
para MARSELLA

a las 10 de la mañana  
y a las 9 de la mañana, los jueves  
para ALGER

Para toda clase de expediciones y pasajes dirigirse al exportador

D. FRANCISCO PONS  
SÓLLER Teléfono, 27

EXPEDICIONES DIARIAS PARA BARCELONA Y CERBERE

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

El martes de la anterior semana, por la mañana, ante numerosa concurrencia, se celebró la V travesía del Puerto de Palma, tomando parte crecido número de nadadores de la localidad y otros de la Península que habían venido con tal objeto. La victoria fué alcanzada por Joaquín Ricomá, del Club Náutico de Tarragona, cubriendo la distancia en 27 minutos y 31 segundos. Llegó segundo Andrés Guardia Amer, del Club de Regatas de Palma, quien fué declarado campeón de fondo de Baleares y de la Travesía. Cubrió la distancia en 29 minutos y 18 segundos. El título de subcampeón lo alcanzó el que llegó en tercer lugar, Valentín Prada, del Club Náutico de Palma. Hizo el recorrido en 29 minutos y 30 segundos. En la prueba femenina llegó primero María Terrasa, del Club de Natación de Palma.

Han sido nombrados por Bula de la Santa Sede, deán y maestro-escuela de la santa Catedral Basílica, respectivamente, los muy ilustres señores D. Juan Rotger y Niell, vicario general y previsor del Obispado, y D. Miguel Alcover Castañer. Prestaron juramento de ortodoxia y contra el modernismo, en manos del señor Arzobispo-Obispo de Mallorca.

En la sesión del Ayuntamiento se aprobó el proyecto de realizar obras por valor de 250.000 pesetas para atender al paro forzoso. Con tal motivo se pronunciaron diversos discursos, poniendo de relieve que el Ayuntamiento lleva gastados más de dos millones de pesetas, sin que el Estado ni la Diputación hayan contribuido en modo alguno. Según el proyecto, se dará trabajo a los obreros mallorquines nativos o que lleven en ésta dos años de residencia.

Las fiestas populares de Son Rapiña tienen una tradición de gran interés artístico en nuestro folklore y han venido a ser la solemnidad máxima entre nuestras fiestas regionales.

Es siempre conveniente recordar que en el resurgimiento esplendoroso de nuestras danzas y nuestras fiestas típicas Son Rapiña ha sido la piedra fundamental de este renacimiento.

El sábado último, por la noche, en la clásica «revetla» celebrada en aquel caserío, como iniciación de los festejos populares en honor de su Santo Patrón, se revivieron, con todo su carácter y toda su fragancia añeja, aquellas fiestas alegres con música de «güiterres», «ferregüines», «violetes», y «xirmites» de nuestra antigua payesía. Bien puede decirse que aquella noche se llegó a la cumbre de este renacimiento. Eran muchísimas las muchachas que lucían el traje típico mallorquín y los muchachos que vestían a «l'ampia» numerosísimos; no tan sólo pertenecientes a Son Rapiña y a la colonia veraniega, que eran los más, sino a otros caseríos inmediatos y especialmente de Génova.

La animación fué extraordinaria. Las principales calles del caserío lucían una gran iluminación y estaban adornadas profusamente. La fachada de la iglesia aparecía iluminada y algunas fachadas lucían adornos e iluminaciones.

Al anochecer, la Comisión de festejos fué a recoger a las «revetleres» en sus domicilios con las «xirmites», para acompañarlas a «completos». Esta costumbre revivida ofrecía un encanto especial. La aglomeración de decenas de payesitas, acompañadas de sus galanes, vestidos también a la antigua usanza, recorriendo las calles del caserío, entre luces de bengalas, ofrecía un aspecto hermosísimo.

Terminó la «revetla» a primeras horas de la madrugada, dejando una impresión gratísima a cuantos concurren.

El Presidente de la Diputación Provincial, Sr. Juliá, al recibir a los periodistas les dijo que decididamente, después de concluido estudio, la Diputación va a emprender la tarea de construir el nuevo Hospital, la Casa de Maternidad, Casa de convalecencia y terminación del Manicomio y Hospital de Tuberculosos, y les entregó algunas cuartillas que explican extensamente estos proyectos.

Se efectuaron en Palma las primeras pruebas de riego con manguera acoplada a las bocas de riego con agua a presión en las calles de Formentor y Fermín Galán.

A dichas pruebas asistió el Alcalde, señor Darder, acompañado del contratista Sr. Barlaguer y del Inspector Municipal de Limpieza y Riegos, Sr. Jaume.

El Alcalde se mostró satisfechísimo del magnífico resultado que habían dado tales pruebas, efectuándose el riego con gran rapidez y extensa zona de alcance.

El vecindario demostró igualmente su agrado con la mejora, que irá sustituyendo en todas las vías de Palma a medida que avance el proyecto de canalización, los anticuados procedimientos utilizados hasta ahora.

En adelante la barrida de la carretera de Sóller y calle de Formentor serán regadas diariamente utilizando las referidas mangueras y bocas de riego.

En la Plaza de Toros de Palma, se celebró en la tarde del domingo—a las cuatro—una becerrada a beneficio de los hijos de los huelguistas metalúrgicos.

Prestaron galantemente su concurso los novilleros Bartolomé Solá, Antón Martí y Alfredo Coll, lidiando cada uno un becerro.

El diestro Melchor Delmonte actuó de director de lidia.

Se encuentra en Palma el Dr. H. P. Clayton, director del Ste. Catharine's College, de la Universidad de Cambridge. Es un erudito conocido en los círculos literarios por sus trabajos sobre literatura provenzal y su venida a Mallorca es para estudiar la lengua mallorquina.

Tuvo lugar el domingo, al anochecer, en Génova, en el amplio patio del predio «Son Bono», cedido galantemente por su propietario, el anunciado concierto a beneficio de la proyectada afinación y reparación del órgano de la iglesia parroquial de este lugar por la pujante masa coral «Capella Clásica de Mallorca», bajo la dirección de Mossén Thomás.

No se podía, en verdad, encontrar marco más adecuado ni en consonancia con la clase del espectáculo.

Un programa verdaderamente selecto de canciones y tonadas populares mallorquinas.

Un escenario natural, en que sus decoraciones las constituyen los hermosos panoramas del riente caserío genovés.

Y una hermosa y placida noche del mes de Agosto, iluminaba por la plateada luz de la luna.

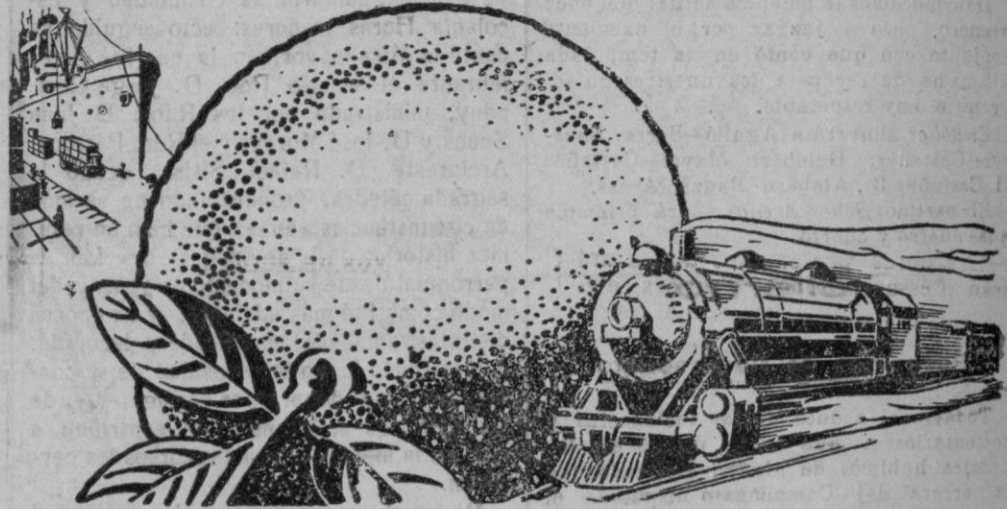
Selecta y distinguida a la par que numerosa concurrencia acudió presurosa al caritativo llamamiento, tributando cálidas y prolongadas ovaciones a los orfeonistas, que, con su habitual maestría, interpretaron todos los números del selecto programa.

En resumen: unas horas de verdadero y depurado arte, en un ambiente de exquisito sabor mallorquín, por lo que los organizadores y de una manera especial el Director de la Capella, Mossén Thomás, recibieron muchas felicitaciones.

La «Gaceta» del domingo publica una orden resolviendo una instancia presentada por D. Luis Sabater Chivillos solicitando la concesión de una línea aérea regular para el transporte de viajeros y pequeños paquetes de mercancías, entre Palma y Barcelona y vice-versa, en el sentido de que la Presidencia del Consejo de conformidad con el informe emitido por la Dirección de Aero-

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



# MDayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: MDayola  
Teléfono núm. 84



náutica, ha dispuesto (que se acceda a la concesión solicitada, con arreglo a determinadas normas.

El martes por la mañana llegó a Palma el consejero de Cultura de la Generalidad, don Ventura Gassol, para asistir a los actos organizados con motivo del 150 aniversario de la muerte de Fray Junípero Serra, colonizador de California.

Este homenaje se celebró en Petra, pueblo natal de Fray Junípero, el mismo día—martes próximo pasado,—con asistencia de las autoridades de esta isla y de numerosa concurrencia.

Por la mañana se celebró una solemne función religiosa con Misa mayor, oficiando de Pontifical el M. Itre. Monseñor Rosselló y de Alemany, Protonotario Apostólico.

Pronunció una adecuada oración fúnebre el Rdo. Padre Gabriel Tous, T. O. R., ex-misionero de aquellas tierras americanas.

Por la tarde, junto al monumento, se pro-

nunciaron elocuentes discursos, después de la lectura de adhesiones, en loor del homenajeado, y por la noche tuvo lugar una brillante fiesta regional organizada por los «Amics de l'Art Popular», que había despertado mucho entusiasmo en el pueblo, que asistió numeroso.

Asistieron a la misma las autoridades acompañando al Sr. Gassol.

Tomó parte en la misma la Agrupación Folk-lórica *El Parado*, de Valldemosa, la de Andraitx y la agrupación de *Boleros* de Binisalem.

Salió el martes para Barcelona, desde donde se dirigirá a Palamós, el ministro del Gobierno francés Mr. Sarraut, después de haber permanecido una temporada en Mallorca. Se despidió del Gobernador y del Alcalde, mostrándose encantado de su estancia en esta isla. Pasaron al muelle a despedirle dichas autoridades.

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & C<sup>ie</sup>.

# OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A R. . 200. 000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télég.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

# CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

**B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>**  
s. en c.

**Calle Quadrado n.º 8**  
**SOLLER.**

## CONCURS D' OBRES TEATRALS

La secció d'Atlots de Muntanya de la Associació per la Cultura de Mallorca, convoca un concurs per premiar una obra de teatre mallorquí d'acord amb les següents

### BASES:

I.—Les obres presentades a concurs hauran d'ésser originals d'autors mallorquins que no hagin estrenat ni representat cap obra en les temporades dels anys 32-33-34, rigurosament inédites, escrites en prosa o en vers en la nostra llengua. Seran admeses tragèdies, dramas, comèdies, sainets, etc., de nombre indeterminat d'actes i de personatges, sense més restricció que la representabilitat de les obres dins les condicions d'una escena normal.

II.—Les obres hauran d'ésser enviades escrites en quèrtiles a màquina, a una sola cara, a nom del Secretari de la Secció d'Atlots de Muntanya (Palacio, 40, Palma), abans del dia 30 de novembre d'enguany, dins sobre clos i acompanyades d'un lema, sense firma ni cap indicació ni nom d'autor.

III.—El jurat del present concurs està integrat per cinc persones de reconeguda solvència literària, el nom de les quals no es farà públic fins a la publicació del veredict, dia 15 de desembre d'enguany.

IV.—Es concedirà un premi únic de 700 pessetes. El jurat podrà declarar desert el premi, si a judici seu cap de les obres presentades en fos mereixedor. Podrà també concedir accèssits, que consistiran en recomenar la representació de les obres de les quals fassa menció.

V.—L'autor de l'obra premiada haurà d'identificar la seva personalitat presentant còpia de la primera i de la darrera escena de la seva obra.

VI.—L'obra premiada quedarà de propietat de la secció d'Atlots de Muntanya durant un any, fins el 15 de desembre de 1935 inclusiu. Serà estrenada en la temporada del Saló Mallorca i publicada en la biblioteca «Les Illes d'Or».

VII.—Tots els guanyats que la secció d'Atlots de Muntanya pugui treure de les representacions durant un any de l'obra premiada, així com de la seva publicació en la Biblioteca «Les Illes d'Or», seran exclusivament destinats a assegurar el nou concurs literari de l'any qui ve.

VIII.—No es retornaran els originals rebuts.  
Palma de Mallorca, 4 d'Agost de 1934.—  
El President, Josep F. Rei.—El Secretari, F. Muñoz.

Primera llista de donatius rebuts per al premi del nostre concurs:  
Atlots de Muntanya, 50 pessetes.  
Associació per la Cultura de Mallorca, 50.  
Jeroni Amengual, 50.  
Josep Sureda i Blanes, 10.  
Ignasi F. Rey, 25.  
Alfons Aguiló, 5.  
Sr. En A. F., 5.  
Sr. En D. C., 15.  
Sr. En E. P., 1.  
Total, 211'00 pessetes.

## COMUNICADO

Sr. Director del SOLLER.

Le ruego tenga a bien publicar en el periódico que con tanto acierto dirige las siguientes líneas:

### A los patronos Barberos y Peluqueros de Sóller

Por el presente me permito comunicarles que, habiéndome honrado el Jurado Mixto del Gremio de Peluquería de Baleares con el cargo de Vocal Delegado suyo en esta ciudad, llamándome la atención acerca del general incumplimiento de ciertas disposiciones superiores referentes al Libro de Visita a efectos de la Inspección provincial del Trabajo, (cuyo libro deben tener todos los establecimientos del gremio), y al horario de trabajo a que deben sujetarse, con el objeto de informarles detalladamente y darles cuantas explicaciones requieran, se les convoca a una reunión que tendrá lugar en el salón del Ayuntamiento de esta ciudad el próximo lunes día 3 de Septiembre, a las ocho de la noche.

A esta reunión quedan convocados por el presente Comunicado tanto los patronos barberos como los peluqueros de señoras, puesto que a unos y a otros afectan igualmente aquellas disposiciones.

Transcurridos quince días desde la fecha de la reunión podrán incurrir en responsabilidad y en sanciones por parte del Jurado Mixto y la Inspección Provincial del Trabajo los dueños de aquellos establecimientos que aún no se hayan puesto en regla acerca de lo que se les informará en la reunión citada.

Sóller, 28 Agosto de 1934.

LUIS CERDÁ

Vocal Delegado del Jurado Mixto.

**XUT** Semanario humorístico de futbol.  
Venta: San Bartolomé, 17.



**HOTEL-RESTAURANT**  
**TERRAMAR**  
Puerto de Sóller

Extenso parque propio-Espléndidos miradores  
Amplias terrazas-bonitas habitaciones-cuartos de baño  
Siffo ideal para largas temporadas

Cartel, por Fritz Ulsamer

En la pintoresca quinta «Ca's Canonge»

◆ Recientemente inaugurado ◆

Directora propietaria: D.<sup>a</sup> Juana Hernández

◆  
Esmerado servicio de restaurant  
a la carta  
CUBIERTOS A CINCO PTAS.

◆  
Cenas de moda los domingos y  
días festivos

◆  
Servicio de Bar  
TÉS Y HELADOS  
A MODERADOS PRECIOS  
PENSION, TRATO EXQUISITO  
English Spoken - On parle français  
◆  
Teléfono, núm. 15-PUERTO

# NARANJAS Y MANDARINAS

# SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

## VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

## FRUITS EN GROS

### SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

## VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal      Teléfonos 10 y 61

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

# FRANCISCO PONS

**SOLLER (Mallorca)**      Telegramas: **F. PONS**      Teléfono 27      Marca registrada 811 F. P.

**Acete de oliva superior en latas de 10 kilos**

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO Fiol

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: Fiol-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

### MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
(Barcelona)

### CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.  
S. P. 1356

## CALEFACCIÓN

CENTRAL Y POR PISOS

para quemar Carbón - Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

### LA TERMICA S. A.

BARCELONA - PALMA - MADRID

Delegación para Baleares: D. José Casanovas.-Calle de Santo Domingo, núm. 24.-Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.-Calle de la Fortuna, 19.

PRESUPUESTOS GRATIS

Más de 350 instalaciones, en la isla con referencias inmejorables

COMMISSION-CONSIGNATION  
Expéditions de Fruits et Primeurs

## A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales) PARIS

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOE - CATALA - VALENCIA.

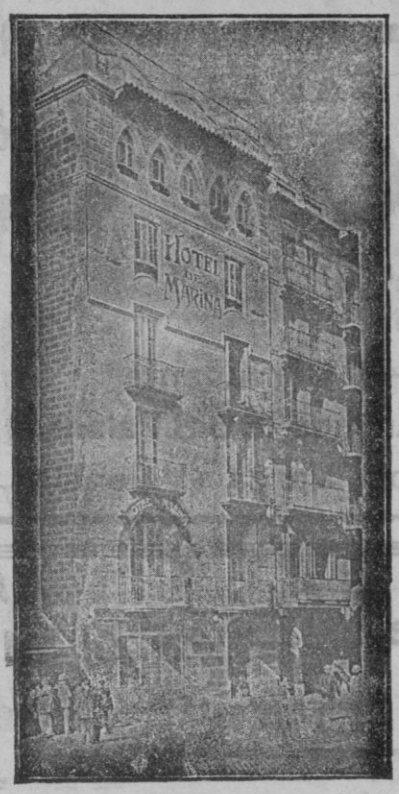
FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE  
**FRANÇOIS MAS**  
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892  
 Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.  
**C. Homar Fils**  
 29, Rue Banaudon  
**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)  
 Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements GAPARO & ESPANA**  
 Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000  
 16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)  
**BORDEAUX**  
 Expédition toute l'année de **BANANES**  
 en tout état de maturité  
**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**  
**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin  
 Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682 Succursale: 85.198  
 Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492  
 R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES  
 EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS  
**JEAN CASTAÑER**  
 EXPEDITEUR  
 18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**  
 Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE TELEPHONE 3-01

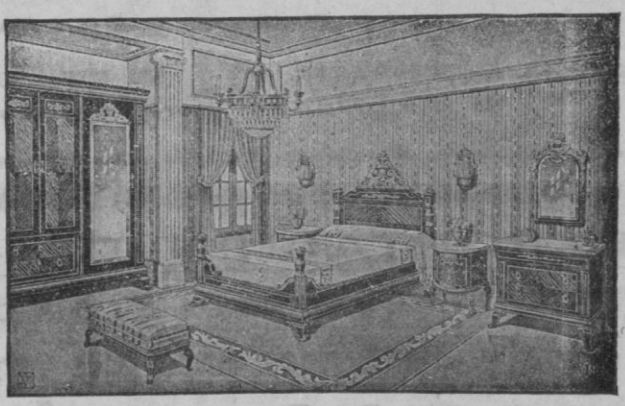
**SERVICIO DE AUTOS**  
**BARTOLOMÉ CELIÁ**  
 Calle Castañer, 4 - SOLLER  
**TARIFA**  
 Viaje a Palma (Para ir a esperar o a despedir el vapor) 25 Pesetas  
 Viaje a Lluch 50 »  
 Para los demás itinerarios consultar precio



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**  
 Plaza de Palacio, 10 BARCELONA  
 NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS  
 Servicio esmerado :- Baños :-  
 Agua corriente :- Ascensor  
 Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

FRUITS :- PRIMEURS EN GROS  
 ANCIENNE MAISON SCARXELL  
**YVES MAIRE, SUCESSEUR**  
 18, rue de l'Arquebuse - CHARLEVILLE (Ardennes)  
 MAISON SPÉCIALE Télégrammes:  
 ORANGES - MANDARINES MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE  
 CITRONS - FYFFES BANANES  
 Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»  
 Pommes à couteau par wagon  
 TÉLÉPHONE N.º 748  
 R. C. 10.600 CHARLEVILLE

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA  
 DE  
**RAFAEL MORA**  
 Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER  
 Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.  
 PRECIOS SIN COMPETENCIA



FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS  
**Compañía Frutera**  
 GUILLERMO SEGUI Gérant  
 Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice  
**36 - 38 Cours Julien MARSEILLE**  
 Téléph: Colbert 37-82 Télégraphe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

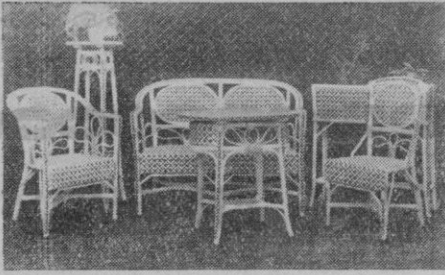
# F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Visite la  
**Cestería del Borne**  
de  
**JUAN VIDAL**



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas  
Sillas sueltas  
Se reparan objetos del ramo

## Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

# JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza  
Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**  
Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos **RUL-LAN**

## RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

# MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

ESPAÑA

SUCURSALES:

**CARCAGENTE (Valencia)**  
**JATIVA**  
**ARCHENA (Murcia)**  
**VILLARREAL (Castellón)**

Telegramas: **MARCO, MANUEL**  
Teléfono, 7

**UVAS DE FRANCIA**

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
**CLERMONT L'HERAULT**

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: **ZERALDA (Rue de la Place)**  
**BISKRA (17 Rue Cazenave)**  
**AIN-TAYA (Avenue de la Gare)**

## EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

# Emilio GASCO-PRATS

**PUEBLA-LARGA (VALENCIA)**  
Téléphone 31

Calle Industrias  
**PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE)** Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

**José Gasco** { **CERBERE (Pyr.-Orlé.)** Téléphone 38  
**HENDAYE (Bess.-Pyrées)** Téléphone 210

## IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

# MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

## Maisons d'Expédition

**AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA**

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

# Jacques MASSOT & fils, Sucesores

**CERBERE (Pyr. Oles.)** Teléfono 8 | **HENDAYE (Bses. Pyr.)** Teléfono 185  
Telegramas: MASSOT

### AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	>

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II | Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26-42-48

Especialidad en el Ramo de Frutas